Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA



УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda" 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302 Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036 УНСоюз: (201) 451-2200

РІК XCI Ч. 6. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 10-го СІЧНЯ 1985 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 10, 1985 No. 6. VOL. XCI

ЗАКЛИК

ДЕНЬ 12-ГО СІЧНЯ — ДЕНЬ СОЛІДАРНОСТИ З УКРАЇНСЬКИМИ ПОЛІТИЧНИМИ В'ЯЗНЯМИ В СССР



Ідучи за закликом українського політичного в'язня-патріота В'ячеслава Чорновола відзначити день 12-го січня як День Солідарности з нескореною Україною, зокрема з тими, що караються в совєтських тюрмах і „психушках", звертаємося знову до батьків української молоді, до самої молоді і всього українського громадянства в ЗСА відзначити день 12-го січня 1985 року одноденною голодівкою та зовнішньою акцією. В такий спосіб ми у вільному світі прилучимося до тих, які в ім'я любови батьківщини віддали все для неї. Тому закликаємо щоб:

1. Батьки і виховники пояснили молоді причину відзначування цього Дня солідарности;
2. Перевести День Солідарности в можливій в даних обставинах формі: голодівкою, відмовленням собі приємности, відповідною пропаґандою у своєму оточенні, маніфестаціями, демонстраціями, акціями тощо.
3. Вияснити у своєму довкіллі причину такого способу відзначення Дня Солідарности;
4. Заохотити українську молодь і все українське громадянство включитися в цю акцію;
5. Самим писати листи і допомогти молоді писати цього дня листи до преси, сенаторів, конґресменів, стейтових законодавців і до Білого Дому, звертаючи увагу на важливість цього дня. А ця важливість полягає в тому, що українські політичні в'язні жертвують своє життя в обороні національних, політичних, релігійних і людських прав;
6. Писати листи з побажанням для українських політичних в'язнів і висилати їх копії, як знак протесту на адреси офіційних представництв Совєтського Союзу у ЗСА.

У тому важливому часі, коли українська спільнота вільного світу відмічувала протестною маніфестацією жорстоке нищення Москвою української культури, в той час з наказу Москви згинули в концтаборах дисиденти Олекса Тихий і Валерій Марченко, довголітні політичні в'язні. Закликаємо українську молодь, батьків і все громадянство прилучитися в день 12-го січня до пропонованої акції в День Солідарности та доказати нашим братам і сестрам в Україні, що вони не самі в їхніх змаганнях за волю і самостійність нашої поневоленої, але не скореної України, а вільному світові довести до відома, що найбільшим ворогом людства є комуністична Москва.

Крайова Пластова Старшина
Крайова Рада ОДУМ
Крайова Управа СУМ — Америки

В Клівленді відзначать День Солідарности

Парма, Огайо. — Як інформує Управа Товариства Української Студіюючої Молоді ім. Міхновського в Клівленді, члени ТУСМ-у переведуть в суботу, 12-го січня ц.р. свою щорічну голодівку на знак солідарности з українськими політичними в'язнями.

Це вже дев'ятий раз члени Відділу ТУСМ у Клівленді будуть відзначати День Солідарности з українськими політичними в'язнями, який започаткував Вячеслав Чорновіл, на знак протесту проти переслідувань українських інтелектуалістів і правозахисників.

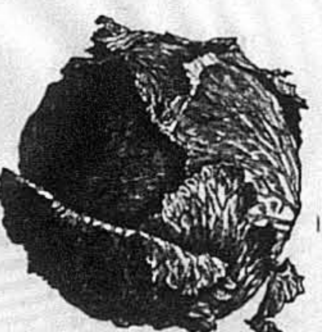
У рамках цьогорічних відзначувань Дня Солідарности Відділ ТУСМ в Клівленді під проводом голови Романа Попадюка переведе 24-годинну голодівку на Публічній площі в Клівленді, похід зі свічками на початку і при кінці голодівки і спалення совєтського прапору. Учасники голодівки будуть також роздавати відповідні летючки, а мейор міста Джордж Войнович проголосить день 12-го січня Днем Солідарности з українськими політв'язнями. Відділ ТУСМ закликає всіх студентів та українських мешканців Клівленду взяти участь у тих відзначуваннях та тим звернути увагу американської спільноти на переслідування українців в СССР.

Я. Гніздовський виставляв твори у Вашінґтоні

Вашінґтон. — Тут у мистецькій галерії Джейн Геслем виставляв у листопаді минулого року широко відомий мистець — графік Яків Гніздовський.

Виставка проходила під моттом „Жнива — овочі і городина" та на ній показано 32 олійні картини і 29 відбиток дереворізів, виконаних поміж 1954 і 1984 роками.

На початок виставки відбулася зустріч з мистцем у ґалерії, як також видано окремий каталог, у якому показано ряд дереворізів і дві олійні картини Я. Гніздовського у кольорах. В каталозі також поміщено статтю про Я. Гніздовського, подаючи його українське походження і незвичайно прихильну оцінку його творчості. Олійна картина Я. Гніздовського знаходиться на обкладинці каталогу, друга частина якого присвячена іншій виставці, мистця Антоні Ґурни, що проходила у грудні.



Я. Гніздовський: „Капуста".

Готується студійна конференція виховно-освітніх організацій

Ню Йорк (Л.К.). — З ініціятиви Світової Координаційної Виховно-Освітньої Ради, у вівторок, 18-го грудня м.р., тут відбулися спільні наради представників СКВОР, Конференції Українських Молодечих Організацій (КУМО), Крайової Виховно-Освітньої Ради ЗСА (КВОР-ЗСА) і Шкільної Ради ЗСА з метою співпраці й координування дій виховних організацій і освітніх установ.

В нарадах взяли участь: від СКВОР — д-р Роман Дражньовський і Любомира Крупа; від КУМО — д-р Любомир Романків, Слава Рубель, Іван Павленко і Іван Гановський; від КВОР ЗСА — Ярослав Рак і Іван Кобаса та від Шкільної Ради — д-р Євген Федоренко.

На цій першій успішній зустрічі представників шкільництва і організацій молоді начеркнено плян праці для кращої виміни думок та для більш успішних дій на виховно-освітньому відтинку.

Головною темою нарад було обговорення потреби й важливости переведення студійної конференції виховних організацій і освітніх установ. Тому, що з нагоди Року Молоді КУМО вже підготовляє світовий конґрес української молоді восени 1985 року, узгіднено, щоб і студійну конференцію для виховно-освітніх справ відбути в тому самому часі і місці та уможливити тим способом участь в ній представників віддалених країн.

Програма, яка ще в стадії опрацювання і узгіднення, місце і час будуть своєчасно подані до відома.

Відбувся вечір з В. Маляриком

Торонто (ОБС). — В четвер, 13-го грудня 1984 року, о год. 8-ій, тут в Інституті св. Володимира в Торонто Комітет Українців Канади відділ Торонто влаштував зустріч громадянства з Віктором Маляриком.

В. Малярик, молодий журналіст, народився в Ляшін, Квебек, в українській родині. Пережив зі своїми двома братами тяжке дитинство по чужих родинах і в домі для хлопців з безсердечною дисципліною, придушенням індивідуальности і без родинного тепла, 17-літнім опинився у в'язниці.

Однак мав силу волі, переборов ранні проблеми і тепер є одним з провідних журналістів Канади. Саме вийшла його перша книга „Гей, Малярик!" в англійській мові, де він описує свої переживання очима дитини. Книжка в Канаді попала відразу поміж т. зв. „бест селлерс" книжки, що найбільше продаються. Комітет Українців Канади влаштував 34-літньому Малярикові авторський вечір.

Вечір відкрив Іван Григорович, голова Клюбу Українських Підприємців та Професіоналістів. Він попросив Таню Тичок перевести програму вечора. Вона попросила почесного гостя, міністра здоров'я Кіта Нортона, представити Малярика.

Міністер Нортон згадав своє знайомство з Малярикам з часів як Малярик писав статті про злі обставини дітей, відібраних від родин, про їхнє тяжке невідрадне життя, яке в результаті творить злочинців та викидків суспільства. А сам Нортон власне в той час відповідав за суспільну опіку та бачив ті справи іншими очима. Сьогодні він з найбільшою пошаною і респектом представляє українській громаді людину, яка стільки добра зробила своїми статтями про покривджених дітей.

В. Малярик і М. Дичок читали уривки з книжки, а публіка на них сердечно реаґувала.

На закінчення було кілька цікавих запитів до автора, а потім щире заключне слово міністра Нортона.

Голова Комітету Українок Канади, Марія Підкович, дала міністрові дарунок — пам'ятку з вечора. Інж. Ярослав Соколик, голова КУК, дав дарунок дружині репортера Анні Малярик та В. Малярикові. Члени з КУК щиро гостили присутніх солодким та овочами.

Вийшло нове число „Слова на сторожі"

Оттава (ОУПС). — З датою 1985 року тут вийшло чергове, 22-ге число річника, присвяченого справам збереження й вільного розвитку української мови — „Слово на сторожі".

Крім проблеми русифікації українського життя під московсько - большевицьким режимом й протесту „проти російщення України" (стор. 1-4) та крім статтей про конечність зберігання рідної мови в діяспорі (стор. 6-8), в цьому числі надруковано матеріяли про нормативне вживання деяких слів і форм української мови, як от „титулування по батькові", слова: „єдиний-одинокий", назви „етнік" у Канаді, „Бульвар української незалежности" в Елізабеті, Н. Дж., тощо. Крім цього подано огляди рідношкільної праці в ділянці українознавства в Канаді і ЗСА, рецензії на нову „мапу мов світу", видану в Оттаві, на українські етимологічні словники й на працю Б. Антоненка - Давидовича „Як ми говоримо" (3-тє видання).

Як відомо, річник „Слово на сторожі" — орган Товариства Плекання Рідної Мови (ТПРМ) виходить у Канаді, почавши від 1964 року за редакцією проф. Ярослава Рудницького. Він знайшов не тільки внутрішньо-українське признання, але дістався на сторінки світових періодичних директорій і бібліографій. Останньо подали про нього вичерпні інформації Міжнародна бібліографія асоціяції модерних мов, журнал „Ленґвідж" Лінґвістичної асоціяції Америки та інші. Єдина країна, до якої не допускають це видання, конфіскуючи посилки на пошті, це СССР, де, як подано на стор. 2 нового числа „Слова на сторожі", „перегнали Емський указ" з 1876 року.

У ЛМКлюбі буде весела програма під Маланчин Вечір

Ню Йорк. — Із Літературно-Мистецького Клюбу повідомляють, що в п'ятницю 11-го січня ц.р., в годині 7-ій вечора, тут у приміщеннях Клюбу, при 136 Друга авеню, відбудеться весела програма під Маланчин Вечір.

Участь у цьому Вечорі беруть: Володимир Барагура прочитає „Ідемо до Америки", співатиме Лев Рейнарович, оперовий співак, як і жіночий Ансамбль „Думки", керівник Михайло Лев; виступить актор Степан Крижанівський, а Тарас Грицай прочитає „Вісімдесяті роки в сатирі"; фортепіяновий акомпаньямент — Осип Моролльо. Програмою Вечора проводитиме Ія Мацюк-Грицай.

Вступ — 4 доляри, що покриє гарячий і холодний буфет, солодке та напитки.

ЗВЕРНЕННЯ

УКРАДИ ДО УКРАЇНЦІВ ЗСА З ПРИВОДУ 22-ГО СІЧНЯ

В січні кожного року припадають у нас роковини найсвітліших дат і подій у новітній історії України, а це проголошення незалежности нашої держави 22-го січня 1918 року і її соборної злуки 22-го січня 1919 року. Це були довгождані дні воскресення ідеї української державности і здійснення мрій присипаних попелом століть.

Акт 22-го січня 1918 року був сповненням прав України на самовизначення і відкиненням колоніяльного імперіялізму у всіх його аспектах. Україна боролася не тільки за свою незалежність і самостійність від колоніялізму Москви, але також за демократичну свободу проти московського деспотизму. Проголошення Української Народної Республіки гарантувало в противенстві до диктатури однієї партії, створеної в Москві, свободу слова, преси, релігії, а національним меншинам давало повну автономію. Це був доказ зрілости України станути в ряди західних держав, як повновартої одиниці.

Свого поновного значення цей акт осягнув в рік пізніше, 22-го січня 1919 року, коли на історичному майдані св. Софії в Києві у всенародній маніфестації проголошено злуку всіх земель України в одну самостійну, соборну українську республіку.

Таким чином ці дві дати стоять ясним промінням в нашій новітній історії і з перспективи часу не тратять свого значення, а вказують на перемогу тих українських принципів, що далі стоять незмінними для кожного українця. Це особливо важливе кожному із вільних українців ставити перед очі нашим західнім сусідам і прихильникам, вказуючи рівночасно на те, як глибоко порушують ті принципи тепер в Україні совєтські наїзники.

Тому Екзекутива УАКРади звертається з палким закликом до всіх українців в ЗСА, зокрема до управ своїх відділів, гідно відзначити ці світлі роковини на місцях свого поселення, організуючи відповідні до обставин імпрези чи інші способи вшанування нашого найбільшого національного свята, а рівночасно використати нагоду, щоб поінформувати про його значення своє американське оточення.

Екзекутива Української Американської Координаційної Ради

Далі працюють над зниженням дефіциту

Вашінґтон. — Білий Дім повідомив у понеділок 7-го січня 1985 року, що президент Роналд Реґен подасть свій бюджет на 1986 фіскальний рік 4-го лютого ц.р., три дні після того, як республіканці в Сенаті випрацюють свій власний бюджет.

В Палаті Репрезентантів відбулося засідання в справі бюджету лідерів з дорадниками Президента. Згодом провідник республіканців у Палаті Роберт Майкл заявив кореспондентам, що Президент ще не досяг своєї мети зменшити видатки Уряду, залишилося ще знайти шлях до зменшення дефіциту на 10 більйонів долярів. Конґрес, — сказав Р. Майкл, — плянує дальше зрізання бюджету Пентаґону. Президент категорично проти „замороження" підвишок пенсій соціяльного забезпечення у майбутньому і в цій справі не було навіть ніяких дискусій.

Дотеперішні зменшення бюджету на 1986 рік на 42 більйона дол. затверджені Президентом минулого місяця, все ще не вистачають, щоб досягнути заплянованого Р. Реґеном 98-більйонового зниження до 1988 року.

У СВІТІ

СТАРШИНА ТАЙНОЇ польської поліції Вальдемар Хмілєвскі, який брав участь у схопленні, побитті і вбивстві священика-патріота і прихильника забороненої робітничої профспілки „Солідарність" Єжи Попелюшка, заявив на суді, що плян схоплення був затверджений високими речниками міністерства внутрішніх справ, які, однак, не передбачали вбивства і втоплення о. Попелюшка. Смерть, згідно з їхнім пляном, мала наступити від „розриву серця" під час „допитів". Згідно з пляном міністерства смерть згаданого священика мала внести двоподіл у ряди „Солідарности" і непродумані виступи групи польських патріотів, яких уряд волів бачити у в'язницях, як на сповидній волі.

СЕНАТОР ЕДВАРД Кеннеді був холодно прийнятий офіційними речниками расистського уряду в Південній Африці і не зважаючи на те, що він розмовляв на протязі одної години з міністром закордонних справ тієї країни Рольофом Боттою, результати розмови були по різному інтерпретовані обидвома сторонами, значить обидва політики не дійшли до жадного порозуміння. Головною темою розмов Е. Кеннеді з речниками Південної Африки були справи расової політики і збільшення прав для місцевого чорного населення, яке становить більшість в тій країні.

МІНІСТЕР ОБОРОНИ Франції Чарлз Ерну заявив кореспондентам, що в Чаді, все ще перебуває 1,700 лівійських вояків, хоч підписаний між Лівією і Францією договір в минулому році передбачав рівночасне відтягнення усіх закордонних військ на протязі трьох місяців часу. Він висловив сподівання, що Лівія дотримає слова, бо в противному випадку Франція мусить зірвати підписаний договір і передати справу Чаду на розгляд Ради Безпеки ОН.

В'ЄТНАМСЬКІ ОФЕНЗИВНІ військові частини, використовуючи суху погоду в Камбоджі в цій порі року, продовжують наступ на укріплення камбоджійських некомуністичних партизанів і дуже часто порушують кордон Таїлянду. Враховуючи можливість поширення конфлікту, головне командування таїляндської армії зарядило частину мобілізацію молодих мужчин і наказало пересунути на таїляндсько-камбоджійський кордон більші і краще озброєні військові частини. Згідно з інформацією кореспондентів з терену боїв, в'єтнамці тратять чимраз більше своїх вояків і їхні акції натрапляють на великі труднощі. Партизани, натомість, перегрупувавши свої відділи ведуть в багатьох місцях навіть контратаки на в'єтнамських противників. Зброю і амуніцію вони отримують правдоподібно з Китайської Народної Республіки.

В ЖЕНЕВІ ДОСЯГНУТО КОМПРОМІСОВОГО ПОРОЗУМІННЯ

Женева, Швайцарія. — З'єднані Стейти Америки і Совєтський Союз на вступних переговорах в Женеві, які відбувалися там на протязі двох днів, саме 7-го і 8-го січня, між державним секретарем ЗСА Джорджом Шулцом і міністром закордонних справ СССР Андреєм Громиком, досягнули компромісового порозуміння про відновлення перерваних раніше з вини совєтів переговорів метою яких було добитися зменшення продукції стратегічної нуклеарної зброї і запобігти перегонам в озброєнні взагалі.

Переговори, на думку речників обидвох сторін, були успішними. Позицію ЗСА докладно з'ясував на пресовій конференції у вівторок, 8-го січня Дж. Шулц, а зі сторони СССР Владімір Ломейко, речник совєтського міністерства закордонних справ, назвавши переговори „важними і успішними". Важними вони були тому, що обидві сторони погодились, після довгої і місцями дуже гострої дискусії, що у чергових роззброєневих переговорах треба говорити про цілий комплекс справ і проблем зв'язаних з перегонами в озброєнні і про нові винаходи в ділянці космічної зброї.

Західні політичні спостерігачі й аналітики кажуть, що президент Роналд Реґен після кількох телефонічних розмов з Дж. Шулцом, мабуть погодився, щоб включити у переговори також нову космічну оборонну зброю, яка і так є ще тільки в стадії дослідів і серійна продукція якої наступила б не скоріше, як за три-чотири роки. Совєтські делегати ставили справу космічної зброї і відмілітаризації космосу у площині принципу, тому, очевидно, існувала загроза зірвання переговорів, якщо б ЗСА були категорично відмовлялися від розмов на цю тему. Зрештою, розмови про космічну зброю не означають ще зречення ЗСА з дослідів над цією зброєю в майбутньому, — кажуть спостерігачі висловлюючи при тому свій скептицизм про можливість досягнення такого порозуміння між обидвома надпотугами, яке гарантувало б світові безпеку від нуклеарної зброї.

На думку деяких помічників Дж. Шулца, обидві сторони поступилися: комуно-московські імперіялісти використали атмосферу і бажання Заходу, який хоче говорити з ними за всяку ціну, і погодились на відновлення переговорів, які вони кожної хвилини можуть зірвати, як це вони зробили в минулому; а ЗСА погодились поставити на стіл переговорів свої нові винаходи в космосі, які совєти хочуть за всяку ціну сторпедувати. Отже, знову ж таки зі вступних переговорів найбільше скористала Москва. З такими висновками погоджуються більшість розсудливих аналітиків, частина з яких виступила навіть публічно на телевізії і в пресі.

Коли розпічнуться фактичні переговори? Цю справу мали б полагодити на міністерському рівні, або у переговорах амбасадорів в Москві і Вашінґтоні.

Переміна постів в оточенні Реґена

Вашінґтон. — У вівторок, 8-го січня ц.р., Президент несподівано повідомив публічно, що у його найближчому оточенні двоє співробітників запропонували переміну своїх постів і він дав на це згоду. Вони після чотирьох років забажали зміни у своїй праці та знайшли у цьому повне зрозуміння і підтримку Президента.

Джеймс Бейкер, що досі був шефом штабу Роналда Реґена, іде на пост секретаря Департаменту фінансів, а дотеперішній секретар Доналд Ріґен буде шефом штабу Президента.

Таку переміну в постах запропонував Доналд Ріґен в понеділок, 7-го січня ц.р., і вже день пізніше на велике здивування усіх інших співробітників Президента, він дав на це згоду. Р. Реґен уважає, що обидва близькі йому політики будуть мати нагоду показати свої можливості в іншій ділянці і це може вийти лише на добре, а при тому Президент не втратить із свого кола людей, яким беззастережно довіряє. Однак, працівники Д. Ріґена і Д. Бейкера прийняли цю несподівану зміну не дуже вдоволено, сподіючись, що вона принесе також переміни серед складу в бюрах цих двох ключових постів.

Д. Бейкер мусить бути затверджений на пості секретаря Департаменту фінансів Сенатом ЗСА, але перша рекація як демократів, так і республіканців із Палати Репрезентантів та Сенату, була прихильна для Д. Бейкера. Переміна постів саме тепер є тим важливіша, що Уряд Р. Реґена стоїть перед затвердженням бюджету і справою зміни податкової системи.

В АМЕРИЦІ

ДЕПАРТАМЕНТ СІЛЬСЬКОГО господарства повідомив у понеділок, 7-го січня, що Совєтський Союз закупив 350,000 тонн американської кукурудзи. Ця кількість разом із попередніми закупами становить разом — 2,75 мільйона тонн кукурудзи. Продаж, що відбувся, починаючи з минулого четверга, приніс американським фармерам 270 мільйонів долярів. Департамент сільського господарства повідомив, що в цьому фіскальному році в загальному СССР закупив майже 13,96 мільйона тонн зерна — 10,6 мільйона тонн кукурудзи, а решта — пшениці.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ДОЛЯР почав падати у вартості. В Ню Йорку у понеділок, 7-го січня, зменшення вартости доляра спричинило перше за останні п'ять років збільшення ціни на золото, яка піднялася з 298,75 доляра у п'ятницю, 4-го січня, до 302,25 дол. за унцію. Срібло збільшилося в ціні за унцію з 5,87 дол. до 6,035 дол.

ШІСТЬ РАБИНІВ влаштували протест в Ню Йорку у приміщенні совєтського агентства ТАСС, вимагаючи звільнення дисидента Анатолія Щаранського. Вони також протестували проти „духового геноциду" в СССР. Увійшовши до приміщення ТАСС, що міститься на Рокафеллер Пляза, вони почали там молитися й співати релігійні пісні на протязі півтори години, коли приїхали 50 поліціянтів та вивели їх з приміщення. Їх обвинувачено в незаконному вторгненні в приватне приміщення. В імені всіх їх промовляв до зібраних перед будинком кореспондентів рабин Авраґам Вайс з Жидівського інституту в Ривердейлі, Н. Й., який, нав'язуючи до переговорів Громико—Шулц, заявив, що „якщо почнуть довіряти Кремлеві, СССР мусить доказати, що він дотримуватиметься міжнародних договорів про права людини та припинить духовий геноцид, що панує в Совєтському Союзі. ТАСС жадної заяви у справі цього випадку не зробив.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members: $7.50 — 6 months, $15.00 — 1 year. Change of address - $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу $7.50 на 6-місяців, $15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — $1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

„Миролюбний" Ґорбачов

У минулому тижні вся преса в цілому світі — вільна й комуністична — була повна вісток про відвідини в Лондоні одного з потентатів в Кремлі, 53-річного Міхаїла Ґорбачова, члена Політбюра. Ґорбачов різнився від своїх попередніх „товаришів", що відвідували Захід, — своєю зовнішньою появою, елеґантним одягом, манерами, і тим, що привіз із собою свою молоду вродливу дружину Раїсу, яка буцімто має ступінь доктора філософії. Що найголовніше — різнився своїми миролюбними заявами на пресовій конференції у промові в Парляменті. Ці відвідини Ґорбачова були тим замітні, що оце вперше від часу, коли в 1967 році прилетів до Лондону тодішній совєтський прем'єр Алексєй Косиґін, тепер прибув туди високий совєтський достойник. Газети принесли світлину, як британський прем'єр Марґарет Тачер вітається поданням руки Міхаїла Ґорбачова і як при цьому той большевик всміхається від вуха до вуха.

Марґарет Тачер приймала совєтського гостя і його дружину обідом, після якого мала з ним три і півгодинну розмову в чотири очі. Окремо британський міністер закордонних справ сер Джордж Гов нараджувався з Ґорбачовим дальших три години. Головною темою цих нарад була проблема роззброєння у зв'язку з наміченою зустріччю американського державного секретаря Джорджа Шулца зі совєтським міністром закордонних справ Андреєм Ґромиком у Женеві 7-го і 8-го січня 1985 року. Ґорбачов раз-у-раз говорив про потребу „контролі над зброєнням" і про готовість Совєтського Союзу не тільки обмежити продукцію різних родів зброї, але й зредукувати теперішній арсенал, за концепцією президента Реґена. Однак найбільшою журбою Ґорбачова, речника кремлівських володарів, була запланована Америкою так звана „Війна зірок", бо тут ідеться виключно про новий спосіб оборони перед загрозою совєтської ракетної атаки. Знову ж секретар оборони Каспер Вайнберґер заявив, що у відновлених переговорах з СССР про стан зброї не може бути мови про заборону Америці влаштовувати будь-які нові способи для власної оборони й оборони своїх союзників. Ґорбачову залежить на „демілітаризації космічного простору". З цього виходить, що СССР стоїть позаду Америки щодо дослідів космічного простору і що він готов на поступки в ділянці власних наземних сил в Европі за ціну відмови Америки від отаких дальших дослідів. Ґорбачов говорив про „мораторіюм" для дальших американських дослідів щодо можливости використати космічний простір для військових цілей.

Марґарет Тачер занадто добре знає суть совєтської імперії і завітну мрію кремлівських володарів, щоб розсварити членів західнього бльоку НАТО, щоби піти на такий гачок приємних слів Ґорбачова. Вона заявила йому — за газетними вістками — на самому початку розмов з ним, що коли Кремль думає, що можна відірвати Британію від союзу з Америкою, то хай забуде про це. Коли Ґорбачов скоротив свої відвідини в Британії у зв'язку із смертю совєтського міністра військових справ Димітрія Устінова і відлетів на його похорон, Марґарет Тачер відлетіла на подорож до Китаю й кількох інших заморських країн, а в поворотній дорозі зупинилася в Америці і відвідала Вашінґтон. Після довгих нарад з президентом Роналдом Реґеном вона заявила пресі, що Британія не має нічого проти продовжування Америкою дослідів космічного простору для військових цілей, бо це щойно досліди, а про практичне застосування нового способу оборони буде мова пізніше.

З оцієї візити Ґорбачова в Лондоні та взагалі із згоди Москви на відновлення переговорів з Америкою, як репрезентантом цілого Заходу про стан зброї, виходить, що Совєтський Союз зрозумів мову сили, якою заговорила Америка за урядування Роналда Реґена. Очевидно,- як уже раніше заявив сам Джордж Шулц — треба обережно ставитися до прогноз успіху чи невдачі його зустрічі з Андреєм Ґромиком. Годі сподіватися, щоб та зустріч стала переломовою для східньозахідніх взаємин. Большевики змінюють тільки тактику, але не змінять своєї політики, наставленої від першого дня жовтневої революції у 1917 році на „угроблення" вільного світу. На щастя, Захід збагнув уже цю правду і тому розуміє, що поруч з усіма заходами, щоб припинити безконечні перегони у зброєнні та не допустити до війни в атомовій добі — треба бути на сторожі власної безпеки.

Іван Боднарук

ЧЕРГОВА ПРОБЛЕМА ЗСА

Центральна Америка вже від років стала можливою причиною вибуху світової пожежі. Москва намагається створити там ще одну Кубу. Знявся шум навколо республіки Нікараґуа, коли совєтські вантажні кораблі почали вивантажувати в порті Корінто воєнні матеріяли. ЗСА опинилися перед дуже важкою проблемою, а саме знайдення формули замирення з Нікараґуа, яка переживає тепер братовбивчу війну. Керівники сандиністського Національно-визвольного фронту, які є тепер при владі в Нікараґуа й хочуть цю владу задержати в майбутньому, перетворюють цю країну Центральної Америки на комуністичного сателіта Москви і Куби. Існує небезпека, що у висліді громадянської війни в Нікараґуа до влади можуть прийти комуністи чи їх поплечники з різних марксистських організацій чи груп. ЗСА хочуть запобігти такій можливості, якщо це можливо, довести до замирення не з метою врятувати уряд диктатора, як це твердить комуністична пропаганда, а з думкою запобігти братовбивчій різні, яка може розгорітися, коли до конфлікту вмішається посторонна сила, зокрема комуністична Куба.

Уряд Нікараґуа проголосив у країні стан воєнного поготівля і змобілізував військо, мовляв, ЗСА готовиться напасти на країну. Уряд ЗСА таких плянів не має, хоч зазначив, що совєтські достави воєнного матеріялу зробили Нікараґуа реальною небезпекою для сусідних країн. Державний секретар Джордж Шулц заявив, що ЗСА не допустять до поширення комунізму на Центральну Америку. Урядові кола ЗСА заявили, що коли б Нікараґуа заатакувала Сальвадор або Гондурас і котрась із тих країн просила допомоги від ЗСА, то ЗСА тієї допомоги не відмовлять. ЗСА зосередили недалеко берегів Нікараґуа свою фльоту, що вказує на можливість морської бльокади, щоб не допустити до дальшого узброювання Нікараґуа совєтськими доставами.

Нікараґуа — це бідна країна, але має велике значення з уваги на своє стратегічне положення. Має 50,000 війська, а других 50 тисяч резерви, і таким чином вона мілітарно сильніша від усіх інших центрально-американських країн. Вона має 128,410 квадратових кілометрів території і межує з Гондурасом на півночі, з Караїбським морем на сході, Коста Ріка на півдні і Спокійним океаном на заході. На сході є два ланцюги гір, які розділяє плоскогір'я, найбільш родюча частина країни. На грані західнього гірського ланцюга є вулкани, які ще деколи вибухають. Землетруси й вибухи вулканів часто навідують Нікараґуа, наприклад, її столиця Манаґуа була в 1931 році майже зовсім знищена. Клімат країни гарячий і вогкий. Пересічна температура вагається між 80 ступенями Фаренгайта у грудні й 86 ступенів Фаренгайта у травні й червні.

Нікараґуа–це найслабше заселена країна Центральної Америки. За першим переписом населення, який відбувся 1778 року, жило там усього 132 тисячі людей аж до 1940 року не було більше мільйона. В пізніших декадах населення зросло раптово й сьогодні воно виносить 2,600.000, з чого 52 відсотки живе в містах, а 48 відсотків по селах. Більшим містом є столиця Манаґуа, яка за переписом населення з 1977 року мала понад 600 тисяч мешканців. Інші більші міста–це Леон, Ґранада, Масая і Чінандеґа. П'ять інших міст мають понад 10 тисяч. Має Нікараґуа копальні золота й вольфраму, експортує каву, бавовну, цукрову трощу й м'ясо. Але країна є головно рільнича. В 1975 році в рільництві працювало 47.9 відсотка, в мануфактурі 15.4 відсотка. Після останньої війни зросло сильно вирощування бавовни. До слабо розвиненої індустрії слід зарахувати продукцію цукру, кухонної оливи, пива, пластиків, текстильних і хемічних виробів, цементу, напитків, молочарських продуктів. Монетарною одиницею є кордоба, яка має сто сентавів.

24,096 кв. миль займають ліси, головно на сході. Ближче до нутра країни це суха саванна. Нікараґуа має 50 родів дерев, в тому є теж гумове дерево й овочеві. З тварин-ссавців є пума, ягуар, серна мавпи, аліґатор, панцерник і мурахоїд, з птахів — папуги, дикі індики, мишоїди та інші.

Перші еспанські колоніяльні міста Леон і Ґранада були засновані 1524 року й належали до Ґватемалі. Незалежність дістала Нікараґуа в 1821 році. Мала вона бурхливу історію і в її справи часто встрявали закордонні держави, особливо ЗСА в громадянській війні 1912 року. В 1937 році став президентом Анастазіо Сомоза. Хоч його уряд підніс значно економічний і соціяльний стан країни та політичну стабільність, проти нього виступили сандіністи, які спираються на біднішу верству населення і, хоч як це дивно виглядає, на офіційні консервативні опозиційні партії, які вже довгі роки ведуть боротьбу проти диктатури родини Сомозів. Недавно відбулися в Нікараґуа вибори, але ЗСА вважає їх нелеґальними, бо майже всі політичні партії, крім сандіністів, відмовилися взяти в них участь.

Роман Левицький

Англійська пісня, укладу А. Гнатишина

Відомий широко композитор і дириґент хорів проф. Андрій Гнатишин відвідав „Свободу". У розмові в редакції він із зворушенням розповідав про усі запрошення та теплі привітання, які отримав в часі свого тритижневого перебування у ЗСА.

Між іншими він згадав, що він, перебуваючи в Перт Амбою, відвідав церковний хор, який співав пісні його укладу, зробив йому „особливу несподіванку", співаючи англійську пісню його укладу.

Яка ж ця „англійська пісня" і звідки вона взялася в репертуарі хору „Боян", що співає церковну і світську музику виключно українську і українською мовою?

Думаю, що варто познайомити читачів із цією піснею. Вона має свою історію. Свого часу, кільканадцять років тому, я прочитав поміщену в англомовному додатку до „Свободи", українському тижневику „Віклі", короткий вірш англійською мовою, п. н. „Туга", автором якого була Зеня Сверид. Була подана також замітка, що Зеня Сверид, це молода дівчина, членка молодечого хору і танцювальної групи, роджена в Канаді і ніколи України не бачила.

Вірш зробив на мене своїм поетичним і безпосереднім зображенням туги за небаченою країною її батьків глибоке враження, — і я післав цей вірш разом з перекладом українською мовою проф. А. Гнатишинові з проханням скомпонувати до нього музику на мішаний хор. Він це зробив блискуче, але зовсім забув за цю свою композицію і тому вона стала йому „особливою несподіванкою" під час відвідин хору „Боян" в Перт Амбою, в дні 29-го жовтня 1984 року.

Думаю, що варто познайомити читачів із змістом цієї пісні. Він дослівно такий:

(Закінчення на стор. 8)

Атанас Фіголь

САМОСУД НАД ПРЕЗИДЕНТОМ СКВУ

Трапилася добра нагода: українське подорожнє бюро „Блюр" в Торонто організувало в часі від 28-го листопада до 12-го грудня м.р. двотижневу прогулянку до Буенос Айресу, столиці Арґентини. Головною метою поїздки була участь у святкуваннях 60-ліття найстаршої громадської установи в Арґентині „Просвіти" — з центром у Буенос Айресі з власним гарним будинком і 16 філіями в краю. Багато учасників поїхало відвідати свої родини і знайомих. Я і моя сестра вже здавна мріяли побачити Південну Америку; тому ми радо скористали з пропозиції керівника бюра „Блюр", пана Когута, й долучилися до групи кількадесят осіб на летовищі Кеннеді в Ню Йорку. Я тоді й у сні не міг передбачити, що стану свідком подій, які тут переповім читачам.

Виїжджаючи ми всі знали, що головним промовцем на ювілейному святі „Просвіти" буде президент СКВУ д-р Петро Саварин. Він прийняв запрошення „Просвіти", бо в тому часі плянував відвідати українські поселення на пропозицію Централі українських організацій в Арґентині, члена СКВУ. Тож велике було наше здивування і загальне збентеження серед української громади в Буенос Айресі, коли розійшлася вістка, що „Просвіта" відкликала своє запрошення. Про причини відкликання довший час панували тільки здогади і поголоски.

Одна версія повторялася постійно: президент СКВУ „образив" Світовий Український Визвольний Фронт. Але ніхто не міг пояснити, чим, як і коли він допустився цієї „образи" і чому саме в Арґентині відбувається над ним цей партійний самосуд. Що для Визвольного Фронту-це була не абияка „важлива" справа, свідчила більше чи менше засекречувана присутність вже від кількох днів у столиці Арґентини двох емісарів Визвольного Фронту — Петра Башука (з Вінніпеґу) і Степана Мудрика (з Мюнхену).

Кілька днів пізніше стало відомим, що під натиском висланників Визвольного Фронту „Просвіта" — без уваги на спротив і протести багатьох членів — мусіла вислати телеграму до президента СКВУ Петра Саварина з коротким повідомленням: „Наше запрошення відкликуємо" — без підпису будь-якої особи, день перед відлетом президента СКВУ з Едмонтону. Але Централя українських організацій в Арґентині своє запрошення підтвердила. Тому президент СКВУ Петро Саварин 4-го грудня прилетів до Буенос Айресу.

Я був тоді зі сестрою на п'ятиденному відпочинку в сусідньому Уругваю, в Монтевідео і Пунта дель Есте. Коли ми вернулися до Буенос Айресу українська громада столиці була до краю зантагонізована, розсварена і огірчена.

Я зв'язався безпосередньо з д-ром Саварином і від нього найавторитетніше довідався про цілу трагічну правду: Визвольний Фронт рішив зробити розрахунок з ним на терені далекої Арґентини, використовуючи своє „опанування" „Просвіти", за те, що він мав відвагу не підкорятися усім, делікатно кажучи, дискусійним ходам і вимогам Фронту. Я зрозумів, що став свідком нечуваного в культурному світі партійного самосуду над одноголосно вибраним президентом СКВУ Петром Саварином, над людиною безпартійною, яку всі після IУ конґресу СКВУ 1983 в Торонто вважали й донині вважають мужем післаним громаді Божим Провидінням. Це були для мене надзвичайно прикрі дні: бачити, до чого може довести партійний фанатизм, получений з політичним примітивізмом. Не тільки виставлено на презирство авторитет найбільшого нині в нашій громаді становища, але й зневажено світлий ювілей одної з найстарших наших установ, багатозаслуженого товариства „Просвіта".

Відвідини д-ра Саварина пішли за заплянованою програмою, але всюди бракувало віровизнавців Визвольного Фронту. Якщо вважати, що президент СКВУ є наче символом нашої національної єдности, то перед ним замкнули двері „Просвіти", як централі у Буенос Айресі так і її Філій, наприклад у Беріссо. Ті замкнені двері можна також уважати за символ неґації єдности.

Перед громадою виринуло питання: яке моральне право має Визвольний Фронт монополізувати собі працю й її вислід щонайменше трьох поколінь українських робітників у преріях Арґентини й примушувати їхніх нащадків до рішень, яких вони (а з ними й ціла громада) не поділяють і з обуренням відкидають? І все це діялося законспіровано, скрито й заскакувало громаду з дня на день.

Здавалося, кульмінаційним пунктом „офензиви" в баталії Визвольного Фронту в Буенос Айресі буде „бій" під пам'ятником Тараса Шевченка при заплянованому складанні вінків. І „Централя" і „Просвіта" заповіли складання вінків на ту саму годину в неділю 9-го грудня о 9-ій годині перед полуднем. До останньої хвилини не було відо-

(Закінчення на стор. 8)

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ПОТРЕБА ПРАВОПИСУ

Зближається дата 1000-ліття хрищення України — велике національне свято українського народу. Це свято є заразом і велике культурне свято — початок поширення в Україні слов'янської писемности. Ось уже 1000 літ, як українці, з невеликими змінами, користуються кириличним письмом, створивши на основі цього письма свою самобутню культуру.

Святкуючи це свято, нам треба не лише відзначати свої досягнення, але заодно і подбати про усунення тих вад, що заважають цій культурі розвиватися.

Розвиткові нашої культури на окупованих землях України перешкоджають досі окупанти. Свої удари вони спрямовують проти головного чинника нашої культури — нашої мови. Вони запровадили правопис, який на ділі є знущанням з української мови. Розробляють цей правопис „мовознавці", які самі не вживають української мови у своєму побуті. Наслідком цього є спотворення цілого нашого мовного господарства: спотворювано українську самобутню лексику, (наприклад, вираз „засуджено на 5 років" переробляють відповідно до російсько-совєтського жарґону на „засуджено до 5 років", — вираз, що звучить не по-українськи); цілу низку споконвічних і самобутніх слів викреслено з українських словників, перекручено написання ряду слів та імен: наприклад: „Голгофа" замість „Голгота", „лампа" замість „лямпа", „Європа" замість „Европа", усувано українську термінологію: „гостець", „пістряк", „Великий віз" (сузір'я), „Чумацький шлях" (згромадження зірок) тощо.

Цей процес калічення української мови з окупованих земель мало-помалу перекидається і на вільний світ. Деякі мовознавці та окремі наукові установи запроваджують у практику окупантську граматику і правопис. До них приєднується ряд редакторів, і то кожен з них „запозичує" із спотвореного правопису якусь певну частину. Таким чином, покоління, що прийдуть після нас, не зможуть вивести кінців з цієї мішанини „правописів" та персональних уподобань окремих мовопрактиків.

Таке становище вимагає ділового й розумного розв'язання. У вільному світі ще є досить поважних знавців української мови (мовознавців, письменників, журналістів, викладачів, не кажучи уже про тисячі україномовної людности — цей живий мовний барометер). Саме тепер, у переддень великого свята нашої культури, варто було б їм зібратися й виробити, якщо не „Український науковий правопис", то принаймні „Засади, на підставі яких слід розв'язувати мовні проблеми". Саме тому я й звертаюсь до наших культурно-наукових та громадських організацій із закликом скликати напередодні 1000-ліття хрищення України конференцію під гаслом „На захист рідного слова", завданням якої мало би бути вироблення рекомендацій для розв'язання мовних проблем.

Святослав Караванський

Марічка

ДВА СВЯТ—ВЕЧОРИ

II.

Ганна втирає рештки сліз, підходить до широкого вікна і глядить в темінь задуманих гір, що дивно роз'яснюються. Заморгали веселіше зорі і на устах Ганни появився призабутий усміх, а серце застукало рівнішим ритмом. І поплили спомини чудових картин, давноминулого Ганниного, ще одного Свят-Вечора...

• • •

Сипле сніг, присипає білим пухом поля і діброви. Прикрашує оголені віття дерев, лине до сірих стовбурів і світ біліє чарівною казкою, казкою щасливого дитинства і першої молодости. З морозним вітром долітають до вух переклики Стефки, Гальки, Славка, Сенька, Івана. Вже чути як скриплять по снігу чоботи. Сміх, веселі перегуки і все це мішається разом в одну чудову, передсвяткову коляду. Гукають на Івана. Він старший, приїхав вже аж зі Львова на різдвяні вакації. Ганнусі ще й дев'яти років нема. Не взяли навіть до вертепу. „Замала ще", — казали. Та вона все одно, чимскоріше вдягається в чиюсь велику бунду, впихає голову в батькову кучмату шапку і чиїсь завеликі — найрадше бабусині чоботи. Бабуся обурюється, але це про форму тільки. Усміхається непомітно, наставляючи ноги в чоботях, які Ганнуся поспішно стягає, разом з теплими вонучками. Обвиває швидко свої, впихає в чоботи і вона вже в дверях.

— Почекай Івасю на мене! — Придобрюється ніжно.

— А нащо тебе там, ще загубишся десь по дорозі, або щось страшне з'їсть тебе! — відстрашує Іван, як тільки може. Йому вже 13 років і його взяли за Ірода до вертепу. Голосом, як в гусака, скрипить злісно на малу Ганьку, щоб не тягалася за ним.

Та її вже ніщо не відстрашить. Залишає найменшого Влодя, який завидно і покірно проводить їх очима до дверей, а потім біжить і вискакує на довгу лавку під вікном, прошкробує ніхтями замальовані морозом квіти і прилипає носом до шиби. Веселі голоси губляться дібровами і щораз слабше доходять до вух осамітненого Влодя.

Загомоніла невеличка, бічна кімната читальні „Просвіти". Колядники-актори Вертепу підтягають нооами, уставляються, Ганнуся ховається поза плечі більших. Режисер — Василь махнув важно рукою і колядка-мішанина різних голосів і голосочків огріває зимну кімнату. Співають всі. З голосами, чи без голосів і без музичного слуху. Нікого це не турбує, навіть Василя, що теж голосу не має. Йому важний тільки вертеп. Аби слова колядок усі знали, а мелодії навчили батьки.

Павлові затягнулося трохи задовго і трохи задалеко „вліво".

— Та не ричи, як недорізане теля! Тримайся купи! І не Месіящ, а Ме-сі-я Христос наш! — поправляє Павла Василь. Павло знітився трошки, але ненадовго. Всі співають щораз сміліше і голосніше і його незмінне „месіяш", губиться в хорі. Василь хоч і чує та вдає, що не чує, знаючи і так, що нічого не вдіє.

— А завтра по вечері всі — зійтися тут на вертеп! Поприносити все зі собою. Михаську, бороду вже маєш? Гриньку-крила і сорочку приготовив вже? Сорочку позич в Ганьки Гудимової. Вона велика, то може й до землі досягне. Стефцю, а корони для царів вже поліпила? Най хтось прийде забрати мої дві капи з ліжка, будуть добрі для двох царів. Може хто має що ще для третього?

— Зося Сенькова має гарну нову з золотими квітами, але чи дасть?... — хтось там відповідає з гурту.

— Дасть, дасть! Для вертепу дасть. Скажи, що я казав дати! — владно каже Василь. А смерть, хто буде за смерть?

— Я! — обзивається довгоногий Славко.

— А маєш вже косу і сорочку? — Най мама надточить дечим, бо ноги в тебе... Бог міру загубив.

Усі регочуть, а Славко ніби вперше спостерігає свої задовгі ноги і руки, яких рукави не всилі вже закрити, хоч і як він постійно натягає їх. „І доки ці мої ноги і руки ростимуть? — думає Славко — А до нового вбрання, треба ще чекати, аж до Великодня..."

— А хто несе звізду?

— Я! — це Рурів Миколко.

— А маєш готову?

— Маю, йно ще свічки не зробив.

— То зроби, не забудь!

— Ну, то йдемо додому. — А не попереїдайтесь дуже, бо співати не буде кому. Добраніч.

— Добраніч! — І знову скриплять різні чоботи по снігу. І знову невтомні сміхи і жарти, завтрішніх колядників, а у слід їм й побрехують собаки з усіх кінців по дібровах розкиданого, невеличкого села.

Навечер'я Різдва. Всі суєтяться. Кожному своя робота. Михайло готує санки і сокиру.

— Влодю, їдем по ялинку!

— Я теж! — Кричить Ганнуся і мерщій шукає знову якихсь чобіт і шапки. — Почекайте на мене!

Михайло зрубує смерічку, кладе на санки, а зверху малого Влодя, і обоє з Ганнусею тягнуть додому.

Вдома пахуча смерічка вдягається у різнокольорові завивані цукерки, медівники-миколайки, з наклеєними головками св. Миколая і з такими ж янголиками, що св. Миколай попідкладав під подушки. Прикріпляють барвисті свічечки в „жабках" до галузок, обводять паперовим, позолоченим, робленим Ганусею, далеко ще до Різдва — ланцюжком і смерічка стає красною ялинкою із запахом, що розноситься по всіх закутках кімнат. Запахом Різдва Христового...

Каська миє підлогу великої господарської кухні та довгу лаву під вікнами на всю стіну і довгий стіл. — Ганнусю, а ходи хоть витирати за мною, доки будеш там бавитися з тим деревцем?!

— Я зараз Касуню, ще трошки... (Каська пристала колись, ще 12-літньою сиротою, стала членом родини і кликала мамою і татом Ганнусиних батьків).

(Продовження буде)

ПРОТОКОЛ

РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА СОЮЗІВЦІ В ДНЯХ ВІД 4-го ДО 9-го ЧЕРВНЯ 1984 РОКУ

(2)

Звіт головного секретаря Володимира Сохана

Продовження

НОВІ ЧЛЕНИ 1983 РОКУ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

П.Ч.	Стейт, Провінція	Число членів	Їх сума забезп.
1.	New Jersey	499	$1,696,500
2.	Pennsylvania	535	1,515,500
3.	New York	340	1,062,000
4.	Ontario, Canada	138	524,500
5.	Michigan	96	361,500
6.	Illinois	160	332,000
7.	Ohio	69	331,500
8.	Virginia	12	262,000
9.	Rhode Island	32	216,000
10.	Connecticut	61	151,500
11.	Quebec, Canada	46	130,000
12.	Florida	31	127,000
13.	Dist. of Columbia	13	74,000
14.	Minnesota	14	49,000
15.	Manitoba, Canada	11	42,000
16.	Maryland	17	40,500
17.	Massachusetts	19	32,500
18.	Delaware	13	32,000
19.	Wisconsin	8	24,000
20.	California	5	18,000
21.	Saskatchewan, Canada	2	13,000
22.	Indiana	7	10,000
23.	West Virginia	7	7,000
24.	Maine	1	5,000
25.	Nebraska	3	4,000
26.	Alberta, Canada	3	3,000
27.	Arizona	2	3,000
28.	British Columbia, Canada	1	1,000
Разом		2,145	$7,068,000

Не приєднали в 1983 році нових членів Відділи в стейтах Кольорадо, Кензас, Місурі, Норт Дакота, Ню Гемшір, Ореґон, Тексас, Вашінґтон і в провінції Нова Скотія.

СТАН ЧЛЕНІВ

АКТИВНЕ ЧЛЕНСТВО

СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ З 31-го ГРУДНЯ 1983 РОКУ

	Число членів	Їх сума забезп.
Молодь	13,547	$ 18,937,063
Дорослі	37,153	56,217,434
Акцидентові грамоти	6,782	33,910,00
Разом	57,482	$109,064,497

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1982 та 1983

	Число членів 12.31.1982	Число членів 12.31.1983	Прибуток, або втрата
Молодь	14,068	13,547	- 521
Дорослі	38,519	37,153	- 1,366
Акцидентові грамоти	6,764	6,782	+ 18
Разом	59,351	57,482	- 1,869

СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх сума забезп.	Перес. сума забезп. члена
1974	70,586	$103,700,767	$1,468
1975	69,149	104,578,576	1,512
1976	68,329	106,168,116	1,583
1977	67,662	109,764,216	1,622
1978	66,629	111,196,300	1,668
1979	64,835	111,440,307	1,718
1980	63,085	110,935,891	1,758
1981	61,231	110,451,345	1,804
1982	59,351	109,376,867	1,843
1983	57,482	109,064,497	1,897

СТАН ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА З 31-го ГРУДНЯ 1983 Р.

Члени активні, на виплаченому забезпеченні і на безплатному продовженні

	Число членів	Їх сума забезп.
Молодь	13,547	$ 18,937,063
Дорослі	37,153	56,217,434
Акцидентові грамоти	6,782	33,910,000
Молодь на виплаченому забезп. і на безпл. продовженні	6,384	5,386,333
Дорослі на виплаченому забезп. і на безпл. продовженні	16,896	14,441,062
Разом 31-го грудня 1983 р.	80,762	$128,891,892

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1982 і 1983

	Число членів 12.31.1982	Число членів 12.31.1983	Прибуток, або втрата
Молодь	20,314	19,931	- 383
Дорослі	55,124	54,049	- 1,075
Акцидентові грамоти	6,764	6,782	+ 18
Разом	82,202	80,762	- 1,440

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх сума забезпечення	Перес. сума забезп. членів
1974	89,069	$117,521,304	$1,319
1975	88,112	118,962,825	1,350
1976	87,729	121,061,399	1,379
1977	87,655	125,294,396	1,429
1978	87,075	127,261,062	1,461
1979	85,928	128,231,660	1,492
1980	84,667	128,360,858	1,516
1981	83,409	128,587,243	1,542
1982	82,202	128,450,766	1,563
1983	80,762	128,891,892	1,596

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЧИСЕЛ ЧЛЕНСТВА І СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Стан з 31-го грудня 1983 р.

	Число членів	Їх сума забезп.
Молодь	13,547	$ 18,937,063
Дорослі	37,153	56,217,434
Акцидентові грамоти	6,782	33,910,000
Разом активні члени	**57,482**	**$109,064,497**
Молодь на випл. забезпеченні і на безпл. продовженні	6,384	5,386,333
Дорослі на випл. забезпеченні і на безпл. продовженні	16,896	14,441,062
Разом неактивні члени	**23,280**	**$ 19,827,395**
Разом усі члени	**80,762**	**$128,891,892**
Додаткові забезпечення		
Забезпечення платника вкладок на грамотах Деп. Молоді	2,997	$ 4,653,500
Подвійне забезп. на випадок смерти в наслідок нещасливого випадку	18,265	29,141,244
Разом додаткові забезпечення		**$ 33,794,744**
РАЗОМ УСІ ЧЛЕНИ та їхня загальна сума забезпечення	**80,762**	**$162,686,636**

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 1982 і 1983 РОКІВ

	Сума забезп. 12.31.1982	Сума забезп. 12.31.1983	Прибуток або втрата
Молодь	$ 19,112,776	$ 18,937,063	-$175,713
Дорослі	56,444,091	56,217,434	- 226,657
Акцидентові грамоти	33,820,000	33,910,000	+ 90,000
Молодь на випл. забезп. і на безпл. продовженні	5,185,847	5,386,333	+ 200,486
Дорослі на випл. забезп. і на безпл. продовженні	13,888,052	14,441,062	+ 553,010
Разом	**$128,450,766**	**$128,891,892**	**+$441,126**
Додаткові забезпечення			
Забезп. платника вкладок на грамотах Деп. Молоді	$ 4,848,500	$ 4,653,500	-$195,000
Подвійне забезп. на випадок смерти в наслідок нещасливого випадку	30,094,731	29,141,244	- 953,487
Загальна сума забезпечення	**$163,393,997**	**$162,686,636**	**-$707,361**

ЗАГАЛ ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО КЛЯСАХ

Стан з 31-го грудня 1983 року

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
T-16 (Кл. I)	238	$ 322,000
P-70 (Кл. II)	162	58,063
TP-65	812	812,000
P-20	5,426	8,647,500
E-20	3,506	3,954,500
E-18	2,964	3,987,500
P-65	110	204,500
E-65	329	951,000
Разом активні члени	**13,547**	**$18,937,063**
Члени на випл. забезп.	5,509	4,377,206
Члени на безпл. продовженні	875	1,009,127
Разом неактивні члени	**6,384**	**$ 5,386,333**
Разом у Департаменті Молоді	**19,931**	**$24,323,396**

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
Кляса I (Старий рід забезпечення)	18	$ 14,750
P-70 (Кляса II)	110	92,500
T	1,106	972,750
W	10,688	11,325,934
P-20	11,127	17,487,500
P-65	1,459	2,945,500
E-20	8,841	11,305,000
E-18	4	7,000
E-65	2,577	6,364,000
DP-60	163	198,750
DP-65	777	2,607,750
T-5	55	771,000
T-10	228	2,125,000
Разом грамоти житт. забезп.	**37,153**	**$ 56,217,434**
Грамоти акцидент. забезп.	6,782	33,910,000
Разом всі активні члени	**43,935**	**$ 90,127,434**
Члени на виплаченому забезпеченні	15,467	12,338,709
Члени на безплатному продовженні	1,429	2,102,353
Разом неактивні члени	**16,896**	**$ 14,441,062**
Разом у Департаменті Дорослих	**60,831**	**$104,568,496**

ПІДСУМКИ

Департамент Молоді	19,931	$ 24,323,396
Департамент Дорослих	60,831	104,568,496
ВСІ ЧЛЕНИ РАЗОМ	**80,762**	**$128,891,892**

ПОЯСНЕННЯ КЛЯС ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

T-16 (Кл. I.) — термінове забезпечення молоді до 16-го року життя;

P-70 (Кл. II) — забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 70-го року життя (Деп. Молоді);

TP-65 — термінове забезпечення на $1,000 із автоматичною зміною на 23-му році життя на клясу P-65 і суму $5,000 забезпечення;

E-18 — вивінувальне забезпечення молоді платне у 18-му році життя;

P-20 — забезпечення платне по смерті з вкладками платними впродовж 20 років;

E-20 — 20-літнє вивінувальне забезпечення;

P-65 — забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 65-го року життя;

E-65 — вивінувальне забезпечення платне у 65-му році життя;

Кляса I (Старий рід забезп.) — забезпечення платне по смерті, без резерви, з вкладками платними впродовж цілого життя;

P-70 (Кл. 0) — забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 70-го року життя;

W — забезпечення платне по смерті з вкладками платними впродовж цілого життя;

DP-60 — забезпечення з подвійною сумою посмертного до 60-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя;

DP-65 — забезпечення з подвійною сумою посмертного до 65-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя;

T-5 — термінове забезпечення на 5 років для дорослих членів;

T-10 — термінове забезпечення на 10 років для дорослих членів;

ADD — акцидентове забезпечення

ЧИСЛА ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

Стан з 31 грудня 1983 року

П.ч.	Стейт Провінція	Число членів	Їх сума забезпечення	Число Відділів
1.	Pennsylvania	18,015	$ 26,158,035	105
2.	New York	14,151	20,030,811	70
3.	New Jersey	11,512	19,036,511	56
4.	Ontario, Canada	4,963	11,597,982	38
5.	Illinois	8,702	11,177,559	27
6.	Ohio	6,633	11,120,621	30
7.	Michigan	4,585	8,370,862	13
8.	Connecticut	2,342	3,486,321	15
9.	Quebec, Canada	1,351	2,971,591	7
10.	Maryland	1,141	1,873,311	6
11.	Saskatchewan, Canada	544	1,751,000	6
12.	Minnesota	778	1,731,260	4
13.	Massachusetts	1,012	1,475,666	8
14.	Rhode Island	691	1,244,485	5
15.	Manitoba, Canada	429	781,137	3
16.	Florida	339	759,577	3
17.	California	460	687,319	3
18.	Delaware	422	677,558	2
19.	Virginia	137	599,500	1
20.	Indiana	467	566,000	5
21.	Alberta, Canada	209	468,500	5
22.	Dist. of Columbia	267	415,771	1
23.	Missouri	373	353,300	4
24.	Wisconsin	181	234,000	3
25.	Nebraska	236	232,624	3
26.	West Virginia	204	221,400	1
27.	Kansas	138	158,000	1
28.	Arizona	92	152,000	1
29.	Colorado	107	143,000	1
30.	British Columbia, Can.	57	108,300	1
31.	Washington	47	89,500	1
32.	Texas	45	61,891	1
33.	New Hampshire	53	61,000	1
34.	Maine	28	48,000	1
35.	North Dakota	27	20,500	2
36.	Nova Scotia, Can.	11	15,000	1
37.	Oregon	13	12,000	1
	Разом	80,762	$128,891,892	436

ЧИСЛА ЗАГАЛУ ЧЛЕНІВ, АКТИВНИХ І НА ВИПЛАЧЕНОМУ ЗАБЕЗПЕЧЕННІ ТА НА БЕЗПЛАТНОМУ ПРОДОВЖЕННІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСЯГНЕНИМ ВІКОМ

Без грамот акцидентового забезпечення

Стан з 31-го грудня 1983 року

Вік	Число членів	Їх сума забезпечення	Смертні випадки у 1983р. Число	Їх сума забезп.
0	201	$ 408,000		
1	327	548,000		
2	364	723,500		
3	426	842,000		
4	469	838,000	1	$ 1,000
5	476	813,500	1	2,000
6	513	841,500		
7	535	925,500	1	2,000
8	505	772,000		
9	547	869,000		
10	515	756,500		
11	572	806,500		
12	663	929,500		
13	720	1,036,375		
14	773	1,035,000		
15	720	965,000	2	2,000
16	849	1,100,000		
17	849	1,141,935	1	500
18	725	1,034,750	1	1,000
19	762	1,044,524		
20	817	1,237,509	1	1,000
21	812	1,271,144	2	2,000
22	903	1,406,274	2	2,000
23	978	1,484,118		
24	1,026	1,605,643		
25	1,076	1,643,382	3	3,000
26	1,155	2,001,291	1	1,000
27	1,139	1,805,463	1	500
28	1,167	1,905,290		
29	1,131	1,995,205		
30	1,153	2,053,390		
31	1,176	2,054,687	1	2,000
32	1,165	1,989,524		
33	1,131	1,959,946		
34	939	1,514,694	3	7,000
35	983	1,687,879	1	500
36	1,170	1,937,330	3	6,000
37	1,101	1,708,441	4	3,000
38	765	1,229,261	1	1,000
39	644	1,036,456	1	2,000
40	644	915,891		
41	629	1,013,799		
42	543	765,993	1	1,000
43	477	808,236		
44	410	726,213	3	8,000
45	423	626,018	3	7,500
46	469	663,882		
47	445	596,266		
48	426	623,150	2	1,500
49	475	654,851	1	1,000
50	499	645,949	6	21,400
51	573	714,979	3	3,000
52	617	782,069	1	1,000
53	733	911,150	2	2,000
54	821	1,020,890	6	11,000
55	967	1,164,570	5	4,000
56	1,198	1,357,121	12	11,500
57	1,579	1,833,074	4	4,500
58	2,038	2,227,146	16	20,900
59	2,360	2,452,879	17	21,144
60	2,446	2,636,561	23	29,000
61	2,456	2,499,385	29	30,500
62	2,244	2,299,531	29	30,727
63	2,040	1,987,999	29	30,000
64	1,779	1,743,467	25	20,786
65	1,586	1,489,154	26	24,500
66	1,310	1,191,547	26	23,500
67	1,260	1,124,290	15	11,000
68	1,211	1,069,287	33	28,500
69	1,251	1,085,089	27	27,702
70	962	852,358	27	23,500
71	912	797,573	20	13,500
72	748	631,769	14	9,757
73	690	566,234	15	16,500
74	544	420,397	35	25,408
75	506	407,770	13	9,800
76	413	318,939	24	18,500
77	327	245,134	29	18,300
78	314	241,642	18	13,300
79	296	213,287	21	15,500
80	254	178,165	34	25,300
81	245	176,257	15	10,300
82	204	136,550	18	10,882
83	215	130,087	18	15,800
84	237	157,386	25	19,500
85	231	164,088	19	13,000
понад 85 р.	1,031	755,809	172	116,919
Разом	73,980	$94,981,892	892	$790,925

КАНАДА

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ В 1983 РОЦІ

	Число членів	Їх сума забезп.
Молодь	70	$209,000
Дорослі	92	309,500
Акцидентові грамоти	39	195,000
Разом у 1983 році	**201**	**$713,500**
Нові члени у 1982 році	**228**	**$631,500**

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Їх сума забезпечення	Перес. сума забезпечення
1974	643	$2,112,500	$3,285
1975	319	1,076,500	3,374
1976	302	1,017,000	3,367
1977	438	1,436,000	3,278
1978	311	968,000	3,112
1979	359	1,364,000	3,799
1980	305	968,000	3,173
1981	343	919,500	2,681
1982	228	631,500	2,770
1983	201	713,500	3,550

ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА УНС В КАНАДІ

Стан з 31-го грудня 1983 року

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	1,532	$ 2,634,500
Дорослі	3,964	7,439,800
Акцидентові грамоти	1,295	6,475,000
Разом активні члени	**6,791**	**$16,549,300**
Молодь на випл. забезп. і на безпл. продовженні	176	231,894
Дорослі на виплаченому забезп. і на безпл. продовженні	597	912,316
Разом неактивні члени	**773**	**$ 1,144,210**
РАЗОМ УСІ ЧЛЕНИ	**7,564**	**$17,693,510**

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1982 І 1983

	Число членів 12.31.1982	Число членів 12.31.1983	Прибуток або втрата
Молодь	1,695	1,532	-163
Дорослі	4,177	3,964	-213
Акцидентові грамоти	1,323	1,295	- 28
Разом	7,195	6,791	-404

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1982 і 1983

	Число членів 12.31.1982	Число членів 12.31.1983	Прибуток або втрата
Молодь	1,874	1,708	-166
Дорослі	4,724	4,561	-163
Акцидентові грамоти	1,323	1,295	- 28
Разом	7,921	7,564	-357

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ В РОКАХ 1982 І 1983

	Сума забезп. 12.31.1982	Сума забезп. 12.31.1983	Прибуток, або втрата
Молодь	$ 2,719,000	$ 2,634,500	-$ 84,500
Дорослі	7,823,700	7,439,800	- 383,900
Акцидентові грамоти	6,615,000	6,475,000	- 140,000
Разом активні члени	**$17,157,700**	**$16,549,300**	**-$608,400**
Молодь на випл. забезп. і на безпл. продовженні	$ 229,096	$ 231,894	+$ 2,798
Дорослі на випл. забезп. і на безпл. продовженні	770,463	912,316	+ 141,853
Разом неактивні члени	**$ 999,559**	**$ 1,144,210**	**+$144,651**
Сума забезпечення ВСІХ ЧЛЕНІВ	**$18,157,259**	**$17,693,510**	**-$463,749**

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В КАНАДІ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх сума забезпечення	Перес. сума забезп. члена
1974	9,418	$18,671,810	$1,982
1975	9,168	18,546,071	2,022
1976	9,003	18,487,137	2,053
1977	8,941	18,874,782	2,111
1978	8,742	18,823,164	2,153
1979	8,545	18,991,485	2,223
1980	8,361	18,813,431	2,250
1981	8,193	18,623,087	2,273
1982	7,921	18,157,259	2,292
1983	7,564	17,693,510	2,339

ПОГЛЯД У МАЙБУТНЄ

ЧИСЛА ДОДАТКОВИХ ГРАМОТ У ДЕП. ДОРОСЛИХ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число всіх дор. членів	Число додатк. грамот
1974	45,151	4,101
1975	44,376	4,067
1976	43,867	4,029
1977	43,533	3,977
1978	42,766	4,037
1979	41,641	3,949
1980	40,456	3,896
1981	39,763	3,802
1982	38,519	4,071
1983	37,153	4,090

ЧИСЛА ГРАМОТ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСНОВНИХ І ДОДАТКОВИХ

Стан з кінця року	Основні грамоти	Додаткові	Разом
1963	282	796	1,078
1964	468	1,257	1,725
1965	648	1,501	2,147
1966	871	1,751	2,622
1967	981	1,956	2,937
1968	1,071	2,149	3,220
1969	1,035	2,329	3,634
1970	1,514	2,549	4,063
1971	1,628	2,728	4,356
1972	1,872	2,955	4,827
1973	2,220	3,324	5,544
1974	2,376	3,533	5,909
1975	2,469	3,586	6,055
1976	2,534	3,650	6,184
1977	2,743	3,836	6,579
1978	2,850	3,922	6,772
1979	2,903	3,959	6,862
1980	2,953	3,934	6,887
1981	2,965	3,890	6,855
1982	2,933	3,831	6,764
1983	2,907	3,875	6,782

СМЕРТНІСТЬ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

(Відсоткові числа, базовані на віку членів та віку грамот)

Рік	% смертности
1965	54.4
1966	59.2
1967	58.8
1968	61.4
1969	58.09
1970	54.71
1971	57.22
1972	65.10
1973	52.79
1974	61.03
1975	51.33
1976	50.86
1977	52.51
1978	55.4
1979	54.5
1980	51.61
1981	48.52
1982	51.32
1983	47.38

ЧЛЕНИ ПЕРЕДПЛАТНИКИ „СВОБОДИ"

Стан з кінця року	Ціни 65 ц.	місячної 50 ц.	передплати 30 ц.	Разом усіх передплатн.
1965	11,951	374	2,100	14,425
1969	11,218	71	1,629	12,918
1970	10,691	57	1,480	12,228
1971	10,430	47	1,318	11,795
1972	10,257	38	1,159	11,454
1973	10,215	38	1,020	11,273
1974	10,055	31	895	10,981
1975	9,892	23	799	10,714
1976	9,823	24	706	10,553
1977	9,703	19	600	10,322
1978	9,543	14	509	10,066
1979	9,359	11	434	9,804
1980	9,071	5	363	9,439
1981	8,777	2	307	9,086
1982	8,386	1	254	8,641
Стан з кінця року	**Ціни $1.25**	**місячної 50 ц.**	**передплати 30 ц.**	**Разом усіх передплатн.**
1983	7,953	1	210	8,164

ЧИСЛА СПОДІВАНИХ ВИПЛАЧЕНИХ ГРАМОТ НА НАСТУПНИЙ РІК

Рік	Виплачені Е грамоти Молоді	Виплачені Е грамоти Дорослих	Виплачені Р грамоти Молоді	Виплачені Р грамоти Дорослих	Разом
1984	448	402	274	630	1,764

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ У РОКАХ ВІД 1933 ДО 1983 ТА СТАН ЧЛЕНСТВА ЗА КОНВЕНЦІЙНИМИ ЗВІТАМИ

Рік	Число нових членів	Число всіх членів з кінцем даного року
1933	2,502	30,314
1934	2,870	
1935	2,161	30,335
1936	3,113	
1937	2,814	
1938	4,492	
1939	5,300	
1940	5,564	38,167
1941	3,859	
1942	3,240	
1943	3,191	
1944	4,085	
1945	2,990	45,720
1946	2,804	
1947	3,306	
1948	4,221	
1949	8,154	56,983
1950	8,710	
1951	7,313	
1952	5,733	
1953	4,682	70,221
1954	3,426	
1955	3,490	
1956	3,343	
1957	4,430	72,438
1958	3,727	
1959	4,998	
1960	3,567	
1961	4,830	81,441
1962	4,093	
1963	4,446	
1964	4,398	
1965	4,896	86,059
1966	4,994	
1967	4,400	
1968	3,872	
1969	5,462	89,107
1970	5,252	89,209
1971	4,056	88,366
1972	4,216	88,213
1973	4,668	89,119
1974	4,005	89,069
1975	3,111	88,112
1976	3,071	87,729
1977	3,743	87,655
1978	2,982	87,075
1979	2,648	85,928
1980	2,239	84,667
1981	2,368	83,409
1982	2,483	82,202
1983	2,145	80,762

ПЕРЕСІЧНИЙ ВІК ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ

(Числа з конвенційних звітів)

31-го грудня 1953 року	41	років
31-го грудня 1957 року	36	років
31-го грудня 1961 року	39.91	років
31-го грудня 1965 року	37.6	років
31-го грудня 1969 року	38.89	років
31-го грудня 1973 року	40	років
31-го грудня 1974 року	41.06	років
31-го грудня 1975 року	41.6	років
31-го грудня 1976 року	40.78	років
31-го грудня 1977 року	42.29	років
31-го грудня 1978 року	44.5	років
31-го грудня 1979 року	43.11	років
31-го грудня 1980 року	43.55	років
31-го грудня 1981 року	43.94	років
31-го грудня 1982 року	44.43	років
31-го грудня 1983 року	45.02	років

Звіт головного касира Уляни Дячук



Говорячи про економічні події 1983 року, можна ствердити, що це був рік спеціяльний, зовсім неподібний до попереднього. Почався він у рецесії та з малою надією на скоре покращання економічного стану країни. Але в половині року всі економічні мірила почали вказувати на це, що в економії наступить зворот. Статистика перших одинадцяти місяців подала, що економія зросла на 6.5%, індустріяльна продуктивність на 14.8%, а безробіття зменшилося на 2.6%, і це тільки при 1% збільшення коштів продукції. Комбінація швидкого росту при низькій інфляції зробила рік 1983 одним з економічно найсильніших від 1958 року. Підставова відсоткова стопа, яку банки побирають від своїх найпевніших клієнтів, стояла на початку року на 11½%. Опісля вона впала в лютому до 10½%, а в серпні завернула на 11% і до кінця року залишилася на цій висоті.

Великі банки у 1983 р. міняли цю підставову стопу тільки тричі, тоді, коли у 1982 році відсоткова стопа мінялася 14 разів, у 1981 році 24 рази, а в 1980 році аж 37 разів. Помимо значного зменшення інфляції, відсотки впродовж року залишилися пропорційно високі.

У початках 1984 року були деякі познаки припинення надміршвидкого економічного росту. Але економічні мірила за перший квартал 1984 року вказують, що економія підняла нове моментум і немає досі познак її сповільнення. Найбільш негативно впливає на економію великий державний дефіцит, передбачений на 1984-1985 роки, та побоювання поновного надмірного росту інфляції.

Фінансовий звіт УНСоюзу за 1983 рік у великій мірі віддзеркалює загальний економічний стан країни. Нові інвестиції приносили дещо менші відсотки як рік чи два раніше, а зріст видатків також припинився у порівнянні до попередніх двох років. Подані звіти базуються на одержаних у 1983 році прибутках та виплачених видатках, не включаючи до прибутків тих, які належалися УНСоюзові у 1983 році, але вплинуть щойно у 1984 році, та не беручи до уваги непокриті виплати за 1983 рік.

Пояснення до таблиць мають за завдання зробити звіт проглянднішим та доповнити його даними, які у таблицях не подані.

ПРИБУТКИ

Загальна сума прибутків у 1983 р. виносила 8,905,350 дол. Прибутки збільшилися на суму 479,618 дол., або на 5.7%. Поодинокі прибутки були такі:

ЧЛЕНСЬКІ ВКЛАДКИ

Впродовж 1983 року вплинуло до каси УНСоюзу членських вкладок на суму 2,937,719 дол. Ця сума є на 45,290 дол. менша від суми, одержаної у 1982 році. На це зменшення склалися такі причини:

1) Вкладки, одержані в днях 2 і 3-го січня 1984 року, вже не зараховано до грудневих вливів, як це зроблено в попередньому році.

2) Нові забезпеченеві грамоти мають менші вкладки.

3) Зменшилося число членів — платників вкладок.

ВІДСОТКИ

Найбільшу суму в прибутках становлять відсотки від інвестицій. У звітовому часі одержано їх у сумі 4,073,097 дол., що є на 388,856 дол., або на 10.5% більше, як одержано відсотків рік раніше.

Сума одержаних відсотків та їх процентовий зріст, у порівнянні з сумою з 1982 року були такі:

Відсотків від бондів вплинуло на суму 2,949,270 дол. на 5.8% більше, чим рік раніше.

Відсотків від гіпотечних позичок вплинуло на суму 303,789 дол., що є на 1.9% більше від попереднього року.

Відсотків від позички на Дім УНСоюзу вплинуло на суму 710,000 дол., на 32.12% більше, чим рік раніше.

Відсотків від позичок на членські грамоти вплинуло на суму 33,208 дол., на 12.47% більше, чим рік раніше.

Відсотків від банкових конт вплинуло в сумі 48,379 дол., на 356.06% більше, чим рік раніше.

Відсотків від уділів вплинуло на суму 28,453 дол., на 31% більше, чим рік раніше.

Всі інвестиції в пересічному принесли 8.3% впродовж 1983 р.

ПРИБУТКИ „СВОБОДИ" становили суму 1,065,664 дол., що є 56,746 дол. менше, як рік раніше.

ПРИБУТКИ „СОЮЗІВКИ" виказали суму 727,290 дол. Ця сума включає також суму 105,000 дол., перелиту з каси УНСоюзу.

Детальна аналіза прибутків і видатків „Свободи" і „Союзівки" подана в окремих розділах цього звіту.

Поміж іншими прибутками є пожертви до Братського Фонду у висоті 58,797 дол., пожертви до Фонду Наглої Потреби у висоті 6,819 дол. та вливи з продажу Енциклопедії Українознавства на суму 16,342 дол. У звітовому часі продано 153 книжки І-го тому, 50 книжок ІІ-го тому, та 180 комплетів Енциклопедії.

ВИДАТКИ

Загальна сума видатків у 1983-му році виносила 7,034,382 дол., на 112,785 дол. менше, чим загальна сума видатків у 1982 році. Коли взяти до уваги, що 30-та Конвенція відбулася у 1982 році і коштувала нашій організації 354,381 дол. то порівняння видатків вказує, що вони в 1983 році збільшилися на суму 241,596 дол.

ВИПЛАТИ ЧЛЕНАМ

Загальна сума, виплачена членам, була у висоті 2,827,032 дол. На цю суму склалися такі більші позиції:

Грошевих зворотів виплачено на суму 468,600 дол., або на 5.44% менше, чим рік раніше. Посмертних виплат було на суму 761,153 дол., або на 3,23% менше, як також вивінувальних грамот виплачено в сумі 830,967 дол., або на 12.23% менше.

Великий зріст був у висоті виплаченої дивіденди. Дивіденду у 1983 р. обраховано перший раз за т.зв. „науковою методою", яка спирається на висоті вкладок, висоті нагромадженої резерви, віці члена та віці грамоти. Члени, забезпечені довше, дістали значно вищу дивіденду, як попередніми роками, а нові члени одержали дивіденду у висоті з попереднього року 161,272 або на 28% більше, чим рік раніше.

У звітовому році виплачено видавництву „Свобода" суму 412,063 дол. та дальших 200,000 дол. з прибутків дому УНСоюзу, щоб покрити недобір у бюджеті. Ця сума вважається доплатою до передплати „Свободи" від членів УНСоюзу, які від 1-го січня 1983 року платять за щоденник тільки по 15 дол. річно, тоді, коли передплата для нечленів виносить по 40 дол. річно. Члени мають також знижку у передплаті на „Український Тижневик" та дитячий журнал „Веселка". Доплата до передплати членів рівнялася в 1983 р. майже сумі доплати з попереднього року.

Аналіза видатків „Свободи" і „Союзівки" є подана в окремому розділі цього звіту.

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ВИДАТКИ

Організаційні видатки винесли загальну суму 469,066 дол. На цю суму склалися такі виплати:

Зворот коштів секретарям у висоті 345,026 дол., які збільшилися на 5%; винагороди відділовим організаторам на суму 59,955 дол., що на 7.8% менше, та виплати за оголошення, які винесли 21,850 дол. і були на 58,7% менші.

ПЛАТНІ, ПОДАТКИ І ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Платні, податки і забезпечення винесли суму 829,634 дол.

Порівнюючи їх із сумою 1982 року їх було на 69,728 більше.

Шпитальне забезпечення збільшилося на 43,7% та дало суму 78,881 дол. До Пенсійного Фонду у Пруденшел внесено річну вкладку у висоті 120,563 дол. Платні екзекутивних урядовців винесли суму 133,500 дол., а платні працівників 416,954. В сумі платень працівників є включена 9-ти місячна платня завідувача Союзівки. Без неї, сума платень майже рівнялася б сумі з 1982 р.

Сума канцелярійних виплат осягнула 155,725 дол. В ній є включені виплати за телефон у висоті 29,468, за пошту на суму 22,315 дол., за виготовлення друків на суму 30,307 дол., за винайм машин на суму 17,350 дол., оплата забезпечення у висоті 10,135 дол. та інші.

Поміж різними виплатами вичислено кошти актюарія у висоті 24,572 дол., кошти розбудови Організаційного відділу в сумі 6,550 дол., вкладки за реасекурацію на суму 9,505 дол., оплати до забезпеченевих урядів у висоті 4,414 дол., канадські корпораційні податки на суму 3,674 дол., загальні кошти подорожей на суму 33,631 дол. та інші.

Загальна сума виплат за публікації, на дотації та стипендії була у висоті 167,835 дол. Запомог членам виплачено на суму 14,520 дол. У звітовому році фінансовано дві публікації: суму 22,500 дол. виплачено на руки Українського Інституту при Гарвардському Університеті для видання книжки д-ра Р. Конквеста про Великий Голод на Україні у 1932-33, за виготовлення Міннесотським університетом індексу „Свободи" за роки 1893-1923 в сумі 20,000 дол.

У списку організацій, які одержали від УНСоюзу дотації, є 28 в Америці та 10 в Канаді, яким виплачено разом суму 20,800 дол. Крім грошевих виплат, багато різних організацій дістали знижки, чи безплатні сторінки у „Свободі" на суму 29,588.80 дол.

Стипендій потребуючим фінансової допомоги членам виплачено на суму 48,070 дол. На спортову акцію 13 організацій одержали дотацій на суму 6,746.76 дол.

КАНАДА

У загальних звітах з прибутків і видатків є включені також прибутки в Канаді та виплати з канадських банків.

Збірку вкладок союзові секретарі вкладають на конто у банку Канедієн Імпірієл у місцевостях замешкання. Всі виплати переводилося через два банкові конта у банках Канедієн Імпірієл і Роял Бенк оф Канада. Майно канадських членів є інвестоване в бондах федерального і провінцій ного урядів Канади, згідно з вимогою Забезпеченевого Уряду, а також у гіпотечних позичках.

ПРИБУТКИ

Всі прибутки в Канаді осягнули суму 1,164,842 дол. та збільшилися в 1983 році на 37,508 дол., або на 3,3%.

Сума зібраних вкладок осягнула 385,206 дол. була на 30,224 дол., або на 2,7% менша, від зібраної суми за попередній рік.

Відсотків від інвестицій було на суму 756,611 дол. на 8,43% більше, чим усі відсотки у 1982 році. Відсотки від бондів принесли приблизно 700,000 дол. прибутку, майже на 60,000 дол. більше, чим рік раніше.

ВИДАТКИ

Усіх видатків було в Канаді на суму 539,390 дол., на суму 47,496 дол. більше від суми загальних видатків у 1982 р.

Члени отримали 423,981 дол. З цієї суми на грошеві звороти припало 89,227 дол., на посмертнії виплати 69,464 дол. виплати вивінувальних грамот 178,433 дол. та 85,269 дол. виплачено дивіденди. На організаційні видатки виплачено суму 55,517 дол.

Крім видатків, виплачених у канадській валюті, у звіті є ще виказані інші видатки, які виплачено за канадських членів в американській валюті. Загальна сума тих видатків у 1983 році виносила 201,655 дол.

СВОБОДА

Фінансовий звіт Свободи виказує всіх прибутків на загальну суму 1,065,664 та всіх видатків на суму 1,061,765 дол.

ПРИБУТКИ

Понад 60% із всього бюджету „Свободи" покривав УНСоюз за своїх членів. У звітовому році за членів виплачено „Свободі" суму 645,000 дол., що було на 15,000 дол. менше, чим рік раніше. Індивідуальні члени та нечлени вплатили на передпалту „Свободи" і „Українського Тижневика" майже 118,000 дол. В минулому році ця сума виносила біля 107,000 дол. З оголошень вплинуло до каси „Свободи" сума 169,820 дол. на майже 12,485 менше, чим рік раніше. За друкарські роботи отримано 80,400 дол. і ця рубрика також зменшилася на 18,000 дол. З продажу Альманаху одержано суму 19,607 дол. В 1983 році Альманах розіслано тільки тим передплатникам „Свободи" і „Українського Тижневика", які виявили бажання його одержати. Читачі „Свободи" на пенсії могли одержати Альманах даром, якщо його замовили. Тому, що наклад його був значно менший, як попередніми роками, кошти видання також зменшилися. У 1983 році ці кошти

виносили біля 15,000 дол., а впливів, включно з пожертвами на Пресовий Фонд, було 23,500 дол.

В аналізі видатків за 1983 р. треба звернути увагу, що це перший рік від довшого часу не збільшилися кошти пересилки і матеріялів, але вони зменшилися.

Кошти пересилки „Свободи" у 1982 році збільшилися на 85% та осягнули суму 346,324 дол., тоді, коли у 1983 р. виплачено за пошту 267,888 дол. Кошти матеріялу, в першій мірі паперу, виносили суму 185,270 дол. та зменшилися на майже 25,000 дол. Значно більше, як попередніми роками, виплачено за направу машин. Сума коштів направ у 1983 р. виносила 22,156 дол., а рік раніше 6,375 дол.

Платні редакторів, друкарів та працівників канцелярії виносили суму 464,816 дол. на 17,641 дол. більше чим виплачено платень рік раніше.

Крім платень для редакторів, кореспондентам „Свободи" виплачено винагороду в сумі 40,359 дол. У 1983 р. було 12,815 передплатників „Свободи" на 491 менше, як у 1982 р. В тому самому часі число передплатників „Украінського Тижневика" виносило 5,493, та 1,106 передплатників дитячого місячника „Веселка".

СОЮЗІВКА

У 1983 р. на Союзівці зайшли великі зміни. З відходом на пенсію довголітнього і досвідченого управителя Володимира Кваса, прийшла цілковита зміна в управі нашої оселі. Відійшла також довголітня адміністраторка канцелярії Марія Ганкевич, а опісля її наступниця, Марта Торба. Новий персонал мав трудноші познайомитись з нашою системою, що негативно відбилося на веденні книг і в контролі діловодства.

Союзівка мала прибутків на суму 590,289 дол. на 45,440 дол. більше, як було всіх прибутків у 1982 року. Крім власних прибутків, УНСоюз позичив Союзівці 122,000 дол. на покриття видатків у зв'язку із закупом нових меблів та килимів до кімнат у головному будинку, як і на направи будинків та для набуття різних машин. По сезоні Союзівка повернула суму 15,000 дол. до каси УНСоюзу.

Усіх видатків мала Союзівка на суму 717,744 дол. В цій сумі є включені податки від продажу на суму 32,640 дол., кошти основого ремонту у висоті 27,571 дол. та 49,471 дол. виданих на закуп меблів і килимів. Дальших 37,583 дол. видано за направи. Всі видатки — без сум, виплачених на ремонт, направи і меблі — виносили суму 603,119 дол. та втрату 12,829 дол. з ведення підприємства. Коли взяти до уваги ще кошти направи і закупна устаткувань і меблів, то недобір за рік 1983 збільшиться до 99,883 дол.

КОРПОРАЦІЯ ДОМУ УНСОЮЗУ

Прибутки Корпорації Дому УНСоюзу за 1983 р. виказали загальну суму 2,235,867 дол., що є на 106,586 дол. більша від суми всіх прибутків за 1982 р. Збільшення було у сумі чиншів, за паркування авт одержано 51,419 дол. та дальших біля 27,000 дол. від комісового і відсотку від ощадностевих конт.

Усіх видатків було на суму 2,314,910 дол. Діляться ці видатки на такі категорії: оперативні видатки на суму 726,926 дол. або 31,4%, адміністративні видатки на суму 117,980 дол. або 5,1%, відсотки від позичок на суму 1,184,491 дол., або 51,2% та амортизація у висоті 285,513 дол. або 12,3% За 1983 р. оперативні видатки зменшилися на суму 49,756 дол., а адміністраційні зросли на 19,732 дол. Сума виплачених відсотків від позичок збільшилася на біля 20,000 дол. Корпорація Дому виплатила членам за боргові зобов'язання відсотків у висоті 474,491 дол. та дальших 710,000 дол. за позичку УНСоюзу.

Пересічна висота відсотків для власників боргових зобов'язань була у 1983 р. 9,94% відсотків, а для УНС 8,5% Власники позичок, платних на вимогу, одержали 9 відсотків.

Під час 1983 року Корпорація Дому УНСоюзу сплатила позички УНСоюзу у висоті 400,000 дол. і на кінець звітового року ця позичка виносила суму 8,000,000 дол. Члени УНСоюзу позичили Корпорації суму 4,695,689 дол.

Будинок УНСоюзу був у 1983 р. вповні винаймлений. На черговий 1985 рік вигасне багато домов винаймлення приміщень і тоді будуть відновлені на вищих чиншах, згідно з ринком.

МАЙНО УНСОЮЗУ

На кінець 1983 року майно УНСоюзу виносило загальну суму 49,750,396 дол. Приріст майна у звітовому часі був у висоті 1,870,968 дол., або на 3,82%.

У гіпотечних позичках була інвестована сума 3,033,654 дол., або 6% признаного майна.

Впродовж року уділено 18 гіпотечних позичок на суму 858,500 дол. У тім самім часі сплачено таких позичок на суму 607,400 дол. Один морґедж на домі в Детройті не приносив відсотків.

У бондах було інвестованих 72% майна на суму 35,914,701 дол. Коли звернути увагу на час їх дозріння, то 4,7% бондів дозріє за рік, або швидше, 8,6% у часі від 1 до 3-ох років, 9,6% від 3-ох до 5-ти років, 30.1% від 5 до 10 років, 14,8% від 10 до 15 років, 10.1% від 15 до 20 років, та 22.1% від 20 років вгору. Всі бонди приносили відсотки. Сума інвестицій в бондах за 1983 рік збільшилася на 2,146,990 дол., або на 6.36%. Відсоткова стопа новозакуплених бондів вагалася від 10.75% до 13.3% залежно у великій мірі від того, на скільки років бонди були видані, та від їх якости. Реченець дозріння новозакуплених бондів був від 2-ох до 10-ти років. Продовжувано виміну низьковідсоткових бондів на ті, що принесуть вищі відсотки.

Як подано вже у минулорічних звітах, компанію Гамільтон Траст перебрала фірма Джанставн Амерікен з осідком на півдні Америки, яка займається веденням мешканевих домів та є власником багатьох компаній, зв'язаних з мешканевими реальностями. Протягом року сплачено за уділи суму 70,000 долярів по 3.50 дол. за уділ, так що їх книжкова вартість зменшилася до 330,000 дол., а ринкова ціна підійшла до 200,000 дол. Крім цієї сплати, виплачено дивіденду у висоті 5,200 дол. або по 20.26 дол. за уділ.

Інвестиція у Колоніял Гай Ілд Секюрітіс принесла 23,174 дол., або 10.11% від неї, або 12% від вартости уділи на ринку.

Позички на підклад членських грамот дали з кінцем 1983 року загальну суму 829,771 дол., виказавши збільшення на 39,885 дол. Відсотки від цих позичок побираємо у висоті, встановленій у членській грамоті.

Книжкова вартість одинокої реальности, Союзівки, з кінцем року виносила 646,883 дол.

У друкарських машинах була з кінцем звітового року ульокована сума 187,726 дол. Протягом року закуплено для „Свободи" тягарове авто за ціну 4,169 дол.

У звітовому часі була в електронічних машинах інвестована сума 24,179 дол.

Позичка для УНКорпорації Дому УНСоюзу на кінець 1983 року виказала сальдо 8,000,000 дол. Впродовж року Корпорація сплатила УНСоюзові суму 400,000 дол.

ЗОБОВ'ЯЗАННЯ УНСОЮЗУ

На кінець 1983 року 98,3% всього союзового майна належало забезпеченевим Фондам; Фондові Сирітському тільки 0,6% майна, а Фондові Братському 0.4% майна.

Актюарій встановив на 1983 р., як запоруку виплати грамот життєвого забезпечення резерву, у висоті 31,781,439 дол. та дальших 16,544 дол. для виплати акцидентових грамот. Крім цих двох сум, відложено додаткову суму 4,096,558 дол. на покриття невиплачених у 1983р. зобов'язань залишилася ще додаткова резерва і запорука для власників грамот у висоті 13,894,401 дол., яка від попереднього року збільшилась на 1,299,796 дол. На кінець 1983 року відношення зобов'язань УНСоюзу до його признаного забезпеченевими властями майна було 138.71%.

Переглянувши докладно цей предложений звіт, можна без сумніву ствердити, що у 1983-му році фінансовий стан нашої організації був добрий. Сильна фінансова база дає тепер УНСоюзові всі можливості для розбудови і поширення організаційної сітки, що на жаль, у звітовому часі не пощастило перевести. Також наші спроби спонукати наші Відділи до плянування постійної братської діяльности не були успішні. Ця діяльність проявляється тільки у кількох Відділах доривочно, а більш плянована діяльність у кількох Окружних Комітетах.

У 1983 році припадала сумна річниця 50-річчя штучно створеного московським окупантом Великого Голоду в Україні у роках 1932-33. УНСоюз брав дуже активну участь у Крайовому Громадськоу Комітеті для вшанування жертв Великого Голоду, куди Екзекутивний Комітет делегував мене, як свого представника, де я сповняла функцію заступника голови.

Хоча цей комітет почав працювати досить пізно, але завдяки відданій праці і посвяті його членів, як також завдяки піддержці від великої частини українського громадянства, заплановані акції цього комітету увінчалися значним успіхом. Моїм завданням було допомогти Крайовому Громадському Комітетові перевести збірку пожертв на його працю. Без сумніву, членство УНСоюзу відгукнулося на заклики КГК дуже жертвенно і тим самим причинилося до його успіху.

Перед УНСоюзом є багато нелегких завдань. Деякі з них:

1. Розбудова організаційного апарату. Справа найбільш пекуча і тяжка. Від неї залежатиме ріст УНСоюзу на довший час.

2. Побудова біля Союзівки приміщень для старших віком членів. Це не менш важлива справа, бо багато членів від нас цього очікують і цілком оправдано вимагають.

3. Приготування до злуки з Братським Союзом, щоб затвердити цю злуку вже на черговій Конвенції. Про користі такої злуки я обширно писала у останнім Конвенційнім звіті. Дальше уважаю, що злука принесе користь не тільки членам обох організацій, але цілій українській громаді.

Цього року УНСоюз відзначає своє 90-річчя. Бувши найстаршою і найбільшою українсько-американською братською організацією, він може гордо дивитися взад не тільки на свої фінансові, але і на культурні й публіцистичні та громадські осяги. Хоча УНСоюз спрямовує свою діяльність у користь своїх членів, але він все давав почини для матеріяльної і моральної допомоги Рідному Краєві. Матеріяльна поміч складалася з пожертв організації та членів для Рідної Школи, Просвіти, сиріт, визвольної боротьби, та багатьох інших цілей.

Моральну допомогу УНСоюз виявляє своєму українському народові тим, що сам плекає та намагається збагачувати новими досягненнями багато з тих духово-культурних вартостей, що їх створив та збагатив ними світову скарбницю наш український народ за тисячу років своєї християнської історії, та які так жорстоко і безпощадно нищив у минулому і продовжує нищити сьогодні комуно-московський ворог-окупант. Рівночасно УНСоюз дає свій замітний багатобічний вклад у постійне поширювання правди про Україну й український народ та його прагнення і змагання та рівночасно виявляти перед своїми співгромадянами і перед світом продовжуваний цим ворогом-окупантом голокост України в усіх його видах і формах.

З великою мережею Відділів, Окружних Комітетів та десятками тисяч членів УНСоюз, за допомогою Свободи і Українського Тижневика, плекає українсьу культуру, традиції та старається передати їх черговим поколінням.

ПРИБУТКИ

	1982	1983
Членські вкладки	$2,983,009.40	$2,937,719.07
Відсотки від:		
Позички для УНКорп. Дому УНСоюзу	$537,406.36	710,000.00
Уділів	21,712.02	28,452.50
Банкових конт	10,593.68	48,378.63
Бондів	2,787,152.39	2,949,270.31
Позичок на грамотах	29,527.18	33,207.79
Гіпотечних позичок	298,144.56	303,788.52
Разом	$3,684,536.19	$4,073,097.75
Прибутки книгарні й друкарні	$1,122,410.44	$1,065,664.34
Прибутки Союзівки	546,849.71	727,289.64
Амортизація і зиск при продажі інвестицій:		
Піднесено вартість бондів	$13,066.80	$15,178.11
Зиск при продажі бондів	694.73	994.74
Разом	$13,761.53	$16,172.85
Різні прибутки:		
Пожертви до Братських Фондів	$32,563.88	$58,796.72
Перенос до Сирітського Фонду посм. виплати дозрілих і вивінувальних грамот	2,250.00	2,637.39
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	12,833.85	6,818.51
З продажі книжок (Енциклопедія)	8,639.86	16,341.58
Разом	$56,287.59	$84,594.20
Разом звороти:		
Посмертних запомог за реасекурацію	$127.90	$106.00
Вкладки за реасекурацію	18,749.00	706.00
Разом	$18,876.90	$812.00
Загальні прибутки:	**$8,425,731.76**	**$8,905,349.85**

ВИДАТКИ

	1982	1983
„Свобода" за орган	$416,730,45	$412,062.80
Виплати друкарні й книгарні	1,125,581.06	1,061,764.62
Виплати Союзівки	580,941.76	824,170.14
Кошти головних союзових засідань:		
Кошти 29-ої Конвенції ...	$354,380.97	$11,040.00
Річні Засідання Головного Уряду	16,175.23	31,272.70
Кошти контролі	5,289.02	7,731.95
Разом	$375,845.22	$50,044.65
Виплачено членам:		
Грошеві звороти	$495,502.97	$468,599.88
Посмертні запомоги	786,544.16	761.152.74
Подвійне забезпечення від випадку	5,500.00	8,500.00
Акцидентове забезпечення	15,000.00	10,000.00
Забезп. для дітей, яких родичі померли	3,469.36	3,473.15
Дозрілі вивінувальні грамоти	946,752.45	830,966.68
Дивіденда	574,021.37	735,292.89
Сирітські виплати	5,137.14	5,458.34
Відсотки за сирітські виплати	953.69	1,212.80
Відсотки від посмертних виплат	575.67	524.68
Звороти членських вкладок	—	1,850.64
Разом	$2,833,456.81	$2,827,031.80
Інвестиційні виплати і амортизація:		
Амортизація авторське право	$1,200.00	$1,200.00
Відсотки від закуплених бондів	43,333.44	38,175.38
Банкова оплата	20,522.09	19,343.51
Амортизація бондів	7,474.43	8,444.41
Обниження вартости друкарських електр. машин	12,997.37	12,556.63
Обниження вартости реальностей	16,305.07	16,586.74
Втрати при продажі бондів	45,338.47	48,425.87
Інвестиційні виплати — загальні	325.000	290.00
Разом	$147,495.87	$145,022.54
Організаційні видатки:		
Оголошення і публікації	$52,874.77	$21,849.88
Лікарські бадання нових членів	2.390.93	1,947.57
Винагороди відділових організаторів	65,035.64	59,955.08
Винагороди обласних організаторів	17,916.58	19,192.30
Винагороди предсідників і касирів	2,728.00	2,908.00
Звороти коштів секретарів	328,352.74	345,026.25
Винагорода головного лікаря	1,500.00	1,500.00
Кошти подорожей обл. організаторів	9,745.43	10,062.18
Кошти окружних зборів .	7,425.03	6,624.29
Разом	$487,769.12	$469,065.55
Платні, податки і забезпечення:		
Шпитальне забезпечення	$54,869.04	$78,881.50
Пенсійний фонд	103,937.65	120.562.60
Групове забезпечення	12,564.80	12,540.48
Забезпечення від випадку під час праці	11,890.00	11,677.00
Платні екзекутивних урядовців	123,499.86	133,500.00
Платні працівників	399.002.13	416,954.33
Федеральнil і стейтові податки соціяльне забезпечення і безробіття	50,664.09	51,875.58
Канадські доміняльнil і провінційні податки, соціяльне забезпечення і безробіття	3,478.64	3,642.64
Разом	$759,906.21	$829,634.13
Канцелярійні виплати:		
Книжки і друки	$1,050.87	$1,378.10
Машини і устаткування	—	7,514.14
Загальні видатки	24,587.66	37,257.53
Забезпечення	6,531.82	10,135.28
Винайм і опіка машин	14,215.41	17,350.30
Відділові прибори	3,449.01	—
Друки і прибори	37,178.33	30,306.53
Поштові оплати	21,013.45	22,315.20
Телефон	25,048.10	29,468.01
Разом	$133,074.65	$155,725.09
Різні виплати:		
Статистичнil кошти актюарія	$26,305.35	$24,572.49
Кошти правні	4,294.35	—
Канадські корпораційні видатки від вкладок і прибутків	605.47	3,673.58
Вкладки до Братських Конґресів	2,988.50	2,945.79
Оплати до забезпеченевих урядів	27,622.11	4,414.42
Вкладки за реасекурацію	11,395.08	9,505.01
Кошти розбудови організаційного Відділу	—	6,550.00
Податки від гіпотечних реальностей	(5,984.53)	3,625.19
Загальні кошти подорожей	27,799.88	33,630.94
Виплати канадської канцелярії	2,056.51	3,107.68
Разом	$97,082.72	$92,025.10
Дотацій, допомоги і публікації:		
Спортова акція	$3,268.90	$6,996.76
Запомога членам	18,205.00	14,520.00
Дотації церквам, науковим установам і організаціям	53,946.25	55,353.80
Стипендії	48,650.00	48,070.00
Пожертви з Фонду Наглої Потреби	15,788.84	394.52
Кошти Укр. публікацій	49,223.89	42,500.00
Разом	$189,082.88	$167,835.08
Загальні видатки	**$7,147,166.75**	**$7,034,381.50**

INCOME

DUES FROM MEMBERS	$2,983,009.40	$2,937,719.07
INTEREST RECEIVED FROM:		
Loan to UNURBAN Renewal Corp.	537,406.36	710,000.00
Stocks	21,712.02	28,452.50
Banks	10,593.68	48,378.63
Bonds	2,787,152.39	2,949,270.31
Certificate loans	29,527.18	33,207.79
Mortgage loans	298,144.56	303,788.52
Total	$3,684,536.19	$4,073,097.75
Income of printing plant	$1,122,410.44	$1,065,664.34
Income of UNA Estate-Soyuzivka	546,849.71	727,289.64
AMORTIZATION & PROFIT ON SALE OF INVESTMENTS:		
Accrual of discount on bonds	$13,066.80	$15,178.11
Profit on sale of bonds	694.73	994.74
Profit on sale okf real estate	—	—
Total	$13,761.53	16.172.85
MISCELLANEOUS INCOME:		
Donation to Fraternal Fund	$32,563.88	58,796.72
Transfer to Orphans Fund	2,250.00	2,637.39
Donation to Emergency Fund	12,833.85	6,818.51
Sale of Ukrainian Publications	8,639.86	16,341.58
Total	$56.287.59	$84,594.20
REFUNDS		
Reinsurance experience refund	$127.90	106.00
Reinsurance recovered	18,749.00	706.00
Total	$18,876.90	$812.00
GRAND TOTAL	$8.425,731.76	$8,905,349.85

DISBURSEMENTS

BENEFITS PAID TO MEMBERS:		
Cash surrenders	$495,502.97	$468,599.88
Death benefits	786,544.16	761,152.74
Addl. Accidental Death Benefits	5,500.00	8,500.00
Accidental Death & Dismemberment benefits	15,000.00	10,000.00
Payor Death Benefits	3,469.36	3,473.15
Endowments Matured	946,752.45	830,966.68
Dividends to members	574,021.37	735,292.89
Trust funds disbursed	5,137.14	5,458.34
Interest on trust funds paid	953.69	1,212.80
Interest on Death Benefits paid	575.67	524.68
Dues From Members Ret'd	—	$1,850.64
Total	$2,833,456.81	$2.827,031.80
INVESTMENT EXPENSES & AMORTIZATION		
Amortization of copyrights	$1,200.00	$1,200.00
Accrued interest on bonds	43,333.44	38,175.38
Bank charges for Custodian & Div. Accts.	20,522.09	19,343.51
Amortization of premiums on bonds	7,474.43	8,444.41
Depreciation of printing platn & EDP equipment	12,997.37	12,556.63
Depreciation of real estate	16,305.07	16,586.74
Loss on sale of bonds	45,338.47	48,425.87
Investment expenses gen'l	325.00	290.00
Total	$147,495.87	$145,022.54

Official publication "Svoboda"	$416,730.45	$412,062.80
Operating expenses — Printing Plant	1,125,581.06	1,061,764.62
Operating expenses — UNA estate	580,941.76	824,170.14
Operating expenses — Real Estate	—	—

Expenses of Annual Meeting & Convention:

Convention expenses	$354,380.97	11,040.00
Expenses of Annual Session	16,175.23	31,272.70
Auditing Committee expenses	5,289.02	7,731.95
Total	$375,845.22	$50,044.65

ORGANIZING EXPENSES:

Advertising	$52,874.77	$21,849.88
Medical inspections	2,390.93	1,947.57
Reward to Branch Organizers	65,035.64	59,955.08
Reward to Special Organizers	17,916.58	19,192.30
Reward to Branch Presidents & Treasures	2,728.00	2,908.00
Reward to Branch Secretaries	328,352.74	345,026.25
Supreme Medical Examiner's fee	1,500.00	1,500.00
Traveling expenses — Spec. Organizers	9,745.43	10,062.18
Field Conferences	7,425.03	6,624.29
Total	$487,969.12	$469,065.55

SALARIES, TAXES & INSURANCE:

Employee hospitalization plan	$54,869.04	$78,881.50
Employee pension plan	103,937.65	120,562.60
Insurance — Group	12,564.80	12,540.48
Insurance — Workmen's Compensation	11,890.00	11,677.00
Salaries of executive officers	123,499.86	133,500.00
Salaries of office employees	399,002.13	416,954.33
Social Sec. and withholding	50,664.09	51,875.58
Taxes — Can. Dom. Prov. & uneml. Soc. Sec.	3,478.64	3,642.64
Total	$759,906.21	$829,634.13

GENERAL OFFICE EXPENSES:

Books & periodicals	$1,050.87	$1,378.10
Furniture & equipment	—	7,514.14
General office maintenanse & expenses	24,587.66	37,257.53
Insurance	6,531.82	10,135.28
Rental & services (IBM & others)	14,215.41	17,350.30
Lodge supplies purchased	3,449.01	—
Printing & stationery	87,178.33	30,306.53
Postage	21,013.45	22,315.20
Telephone	25,048.10	29,468.01
Total	$133,074.65	$155,725.09

MISCELLANEOUS EXPENSES:

Legal Expenses	$4,294.35	—
Actuarial & statistical expenses	26,305.35	24,572.49
Canadian Corporation tax on premium & income	605.47	3,673.58
Dues to Fraternal Congresses	2,988.50	2,945.79
Insurance department fees	27,622.11	4,414.42
Reinsurance premium paid	11,395.08	9,505.01
Taxes held in escrow — paid	(5,984.53)	3,625.19
Traveling expenses general	27,799.88	33,630.94
Operating expenses — Can. office	2,056.51	3,107.68
Marketing research & development	—	6,550.00
Total	$97,082.72	$92,025.10

SUPPORT, GRANTS & PUBLICATIONS:

Youth sport activities	$3,268.90	$6,996.76
Support paid to indigent members	18,205.00	14,520.00
Donation to organizations From Fraternal Fund	53,946.25	55,353.80
Scholarships	48,650.00	48,070.00
Donation from Emergency Fund	15,788.84	394.52
Ukrainian Publications	48,223.89	42,500.00
Total	$189,082.88	$167,835.08
Total Disbursements	$7,147,166.75	$7,034,381.50

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. 1983

ASSETS:

* Bonds	$35,914,700
* Common stocks	391,084
Mortgage loans on real estate	3,033,654
Certificate loans and liens	829,770
Cash on hand and on deposit	552,943
Other invested assets	8,000,000
Accident and health premiums due and unpaid	3,287
Life insurance premiums and annuity consideration deffered and uncollected	168,219
Investment income due and accrued	895,282
TOTAL:	$49,788,943

* *Assets are valued according to statutory requirements and the basis of Valuations prescribed by the National Association of Insurance Commissioners in the book "Valuations of Securities."*

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS

Aggregate reserve for life certificates and contracts	$31,781,439
Aggregate reserve for accident and health certificates	16,544
Orphan's Fund liability	158,257
Supplementary contracts without life contingencies	11,446

Certificate and contract claims:

Life	$327,885
Accident and health	—0—
Provisions for refunds payable in following calendar year — estimated amounts:	
Apportioned for payment to December 31, 1984	750,000
Premiums and annuity considerations received in advance less $ none discount; including $29,388 accident and health premiums	742,813
Commisions to fieldworkers due or accrued	107,965
General expenses due or accrued	210,783
Taxes, licenses and fees due or accrued	20,000
Net adjustment in assets & liabilities due to foreign exchange rate	974,450
Unearned investment income	188
Amount withheld or retained by Society as agent or trustee	5,840
Liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above	5,714
Printing plant expenses due and unpaid	11,957
Mandatory securities valuations reserve	396,066
Unexpired subscriptions to Official Publication	52,944
Deficit net worth of subsidiary	320,247
TOTAL liabilities	$35,894,541
Unassigned funds & special reserves	13,894,401
TOTAL:	$49,788,943

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

Valuation Exhibit as December 31, 1983

Total admitted assets	$49,788,943

Liabilities & Unassigned Funds:

Reserve for life certificates	$31,781,439
Reserve for ADD certificates	16,544
Claim & accrued liabilities	4,096,558
Total liabilities	$35,894,541
Margin of safety to certificate holders	13,894,401
TOTAL:	$49,788,943

The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1983 was	138.71%
The ratio of interest earned on all funds during the year 1983 was	8.31%

(Signed by)
GEORGE SCHAUMANN, MAAA
CPS ACTUARIES
(Consulting Actuaries)

JOHN O. FLIS
Supreme President

ULANA M. DIACHUK
Supreme Treasurer

СОЮЗОВІ ДІЯЧІ!

НАША ЮВІЛЕЙНА КАМПАНІЯ, ЯКА МАЄ ЗНАЧНО ЗБІЛЬШИТИ УНСОЮЗ НОВИМИ ЧЛЕНАМИ ТА ЗАГАЛЬНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ. ТОМУ АПЕЛЮЄМО ДО ВАС, ЩОБ ПРИСВЯТИЛИ ВВЕСЬ СВІЙ ЧАС ТА ЕНЕРҐІЮ ДЛЯ ПРИДБАННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЩОБ З ПОВНИМ УСПІХОМ ЗАКІНЧИТИ ЮВІЛЕЙ БАТЬКА СОЮЗУ!

БРАТСЬКІ ФОНДИ

	1982	1983
Прибутки:		
Членські вкладки	$67,583.85	$63,704.38
Відсотки від банків	51.96	26.26
Відсотки від бондів	28,435.76	28,712.48
Перенос на підвищення вартости бондів	65.79	71.28
Дотації	32,563.88	60,076.72
З продажі англомовної Енциклопедії	8,639.86	8,552.12
Разом	$137,341.10	$161,243.24
Видатки:		
Кошти укр. публікацій	$49,223.89	$42,502.00
Кошти друків і приборів	1,427.75	—
Амортизація бондів	5.21	5.69
Кошти Конвенції	5,919.97	11,040.00
Запомоги членам	18,205.00	14,520.00
Дотації церквам, науковим установам і організаціям	53,946.25	52,653.80
Стипендії	48,650.00	49,250.00
Страти при продажі бондів	13.22	—
Разом	$177,391.29	$169,969.49

ФОНД ЗАХИСТУ

	1982	1983
Прибутки:		
Прибутки Союзівки	$546,849.70	$730,890.74
Разом	$546,849.70	$730,890.74
Видатки:		
Видатки Союзівки	$570,716.08	$813,981.42
Разом	$570,716.08	$813,981.42

ФОНД СИРІТСЬКИЙ

	1982	1983
Прибутки:		
Відсотки від бондів	$12,955.65	$17,138.60
Перенос на підвищення вартости бондів	52.11	56.02
Перенос посмертних виплат	2,250.00	2,137.39
Разом	$15,257.76	$19,320.01
Видатки:		
Страта при продажі бондів	$265.58	—
Амортизація бондів	44.96	47.87
Виплата сирітських частей	5,137.14	5,458.34
Відсотки від сирітських частей	953.69	1,212.80
Разом	$6,401.37	$6,719.01

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ

	1982	1983
Прибутки:		
Відсотки від бондів	$2,908.48	$4,207.82
Перенос на підвищення вартости бондів	4.90	5.33
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	12,833.85	6,818.51
Разом	$15,747.23	$11,032.16
Видатки:		
Амортизація бондів	$17.75	$18.63
Дотації з Фонду Наглої Потреби	15,788.84	394.52
Разом	$15,806.59	$413.15

ЗВІТ КАНАДИ

ПРИБУТКИ

	1982	1983
Членські вкладки	$415,429.80	1385,206.36
Відсотки від:		
Банків	8,121.47	12,704.69
Бондів	640,297.32	699,695.43
Позичок на грамотах	6,392.38	7,450.24
Гіпотечних позичок	42,968.96	36,760.64
Разом	**$697.780.13**	**$756.611.00**
Амортизація і зиск при продажі інвестицій:		
Піднесено вартість бондів	$10,110.26	$12,468.08
Зиск при сплаті бондів	188.30	494.74
Разом	**$10,298.56**	**$12,962.82**

Різні прибутки		
Перенос до Сирітського Фонду	—	487.39
З продажі англомовної Енциклопедії Українознавства	$1,246.25	$7,929.46
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	111.55	326.54
Пожертви до Братського Фонду	2,467.55	1,318.88
Разом	**$3,825.35**	**$10,062.27**
Загальні прибутки	**$1,127,333.84**	**$1,164,842.45**

ВИДАТКИ

	1982	1983
Виплачено членам:		
Грошеві звороти	$76,073.90	$89,226.98
Посмертні запомоги	59,200.00	69,464.00
Забезп. дітей, яких родичі померли	841.98	793.45
За дозрілі вивінувальні грамоти	169,163.74	178,432.78
Дивіденда	66,587.56	85,268.71
Відсотки за сирітські виплати	198.41	—
Подвійне забезпечення від випадку	—	—
Виплати допомоги членам	490.00	—
Сирітські виплати	250.00	270.00
Відсотки від посмертних запомог	—	524.68
Разом	**$372,805.59**	**$423,980.60**
Інвестиційні виплати і амортизація:		
Відсотки від закуплених бондів	$7,044.51	$13,821.41
Амортизація бондів	511.00	770.94
Разом	**$7,555.51**	**$14,592.35**
Організаційні видатки:		
Оголошення	$1,466.50	$1,948.71
Окружні збори	594.25	1,230.20
Лікарські бадання	275.45	183.05
Винагороди відділових організаторів	9,876.00	5,817.00
Винагороди Відд. предсід. і касирів	271.00	189.00
Винагороди Відділових секретарів	45,774.80	46,148.67
Кошти подорожей обл. організаторів	—	—
Разом	**$58,258.00**	**$55,516.63**
Кошти головних союзових засідань:		
Кошти Річного Засідання	$773.28	—
Кошти контолі	288.50	618.60
Разом	**$1,061.79**	**$618.60**
Платні, податки і забезпечення:		
Платня працівника	$2,400.00	$2,400.00
Корпораційний податок від приходу	(2,532.14)	(49)
Корпораційний податок від премії	3,137.61	3,722.58
Шпитальне забезпечення працівника	696.00	696.00
Канадські податки і пенсійна оплата працівника	3,478.64	3,643.44
Разом	**$7,180.11**	**$10,413.02**
Загальні канцелярійні виплати:		
Оплата канадського бюра	$2,056.51	$3,107.66
Банкові оплати	—	181.47
Статистичні кошти актюарія	315.00	2,782.00
Оплата до асекураційних урядів	1,201.00	1,482.44
Кошти канадської канцелярії	10,225.68	13,191.36
Кошти правні	4,294.35	—
Телефон	—	219.65
Загальні кошти подорожей	298.30	5,121.13
Різне	4,034.06	1,533.25
Разом	**$22,424.90**	**$27,618.98**
Різні виплати:		
Кошти укр. публікацій	$16,557.60	—
Пожертви	3,600.00	2,800.00
Стипендії	2,450.00	3,850.00
Разом	**$22,607.60**	**$6,650.00**
Загальні видатки	**$491,893.50**	**$539,390.18**

ВИДАТКИ ВИПЛАЧЕНІ ЗА КАНАДСЬКИХ ЧЛЕНІВ

АМЕРИКАНСЬКОЮ ВАЛЮТОЮ ЗА 1983 Р.:

Платні, податки і забезпечення	$109,511.00
„Свобода" за орган	54,392.00
Загальні канцелярійні видатки	20,555.00
Конвенційні видатки	1,457.00
Загальні кошти подорожей	4,439.00
Кошти річних засідань	4,127.00
Кошти актюарія і статистики	3,243.00
Зменшено вартість друкарських і електронічних машин	1,657.00
Кошти контролі	1,020.00
Премії за реасекурацію	1,254.00
Разом виплачено	**$201,655.00**

СОЮЗОВЦІ! ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНА КАМПАНІЯ 31-ої КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ УЖЕ РОЗПОЧАЛАСЯ. ЇЇ МЕТА — ПРИДБАТИ 4,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ 10 МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ. ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЮ ВЕЛИКУ МІСІЮ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

В Дітройті створено станицю УАВетеранів

У Дітройті з 17-го лютого 1984 року, коли офіційно одержано стейтовий чартер, почала своє активне буття ще одна організаційна одиниця — Мишиґенська Станиця ч. 101 Українських Американських Ветеранів. Станицю очолив Йосип Ельник, з своїм чисельним штабом, який в першу черґу присвятив увагу до вербування членів у терені. Тепер Станиця вже нараховує понад 50 членів. Ці члени репрезентують всі збройні формації ЗСА, включно з Кост Ґард, і резервою, та були учасниками В'єтнамської, Корейської та Другої світової війни, дивізійники , учасники блькади Куби та висадки на Ґренаду. В приватному житті члени Станиці заступають майже всі професії, віровизнання , політичні переконання.

Організаційно Станиця є повноправним членом Крайової Організації Українських Американських Ветеранів, яка, в свою черґу, є членом СКВУ. Делеґатами УАВ на 4-ий Конгрес СКВУ були панове Бакад, Польше та Безкоровайний. В рамках 4-го Конгресу СКВУ з ініціятиви представників комбатантських організацій Українських Канадських Ветеранів, колишніх Вояків у Великобританії, Братства колишніх Вояків Першої Дивізії УНА та Українських Американських Ветеранів створено світову надбудову українських ветеранських організацій у вільному світі під назвою Рада Українських Комбатантських Організацій (РУКО), під проводом д-ра М. Малецького з Канади та Б. Безкоровайного від Українських Американських Ветеранів. Маркантним явищем є це те, що перше пленарне засідання світової РУКО відбулося в рамках 37-го З'їзду Українських Американських Ветеранів у Баффало, Н. Й., 7-го липня 1984 року.

Це й є той невидимий вузол, який в'яже всіх українських ветеранів, без огляду на їхні колишні військові формації, армії, країни їхнього походження та час. Це вузол активної та продуктивної праці без амбіцій провідництва та співпраці з іншими організаціями, у яких провідною ідеєю є не тільки добро та єдність української спільноти в діяспорі, але, в першу черґу, українського поневоленого народу.

Одною з ниток цього вузла стала й наша Станиця. Протягом свого короткого існування Станиця вже включилася в крайову акцію протесту, виславши листа до президента ЗСА Роналда Реґена та одержала позитивну його відповідь відносно вживання т. зв. „доказів" совєтських чинників у судових процесах супроти наших громадян. Вислала листи до стейтових сенаторів та конгресменів, закликаючи їх активно підтримати резолюції конгресмена Дж. Флоріо і сен. Б. Бредлі. Делеґати Станиці взяли участь в 37-му З'їзді Українських Американських Ветеранів у Баффало в липні 1984 року.

На місцевому форумі Станиця взяла зорганізовану участь в традиційній панахиді за поляглих українських американських воїнів під час „Меморіял Дей" на українській католицькій церковній оселі у Дрейтон Плейнс, яку відправив о. ігумен Бернард Панчук, ЧСВВ, капелян та член нашої Станиці та колишній капелян американської морської піхоти.

Станиця нав'язала зв'язки і є в безперервному зв'язку з Ветеранською Адміністрацією, щоб допомогти своїм членам доцільно користуватися програмами, які є до диспозиції американським ветеранам, наприклад, фаховий перевишкіл, одержання мортґеджів, і т.д.

Стоячи на становищі, що кожна одиниця, а тим більше організована клітина, мусить плянувати своє майбутнє, щоб не тільки вдержатися, але й успішно працювати, управа Станиці намітила досить шляхетний та амбітний плян. Ось дещо з цього пляну: активно включитися в акцію звільнення та переселення Юрія Шухевича та його рідні; активізувати акцію допомоги українським воякам совєтської армії, які опинилися поза кордонами Совєтського Союзу, особливо в Афганістані; заініціювати акцію побудови дому українських ветеранів, що рівночасно був би до диспозиції українських громадян не ветеранів; заініціювати проєкт побудови „Пам'ятника — Могили Невідомого Українського Вояка" на території Дітройту.

Можливості реалізації цих плянів являються нашим конечним обов'язком, беручи під увагу привілеї, якими можуть користуватися ветеранські організації у федеральному, стейтовому і муніципальному урядах. Тому управа, чи радше штаб Станиці звертається до всіх ветеранів американських збройних сил Мишиґену й околиці, які ще до сьогодні не оформилися в Станиці, зробити це негайно, звертаючись до Йосипа Ельника поштою на адресу: 28600 Mound Rd. Warren Mich. 48092, або телефонуючи: (313) 751-5607.

В. Кізима

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні присилати до редакції „Свободи" разом із двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Справжня людина

(У другі роковини смерти ред. О. Новицького)

Від Слуги Божого Митрополита Андрея чув я такий вислів: „О, як багато народу, а як мало людей". На перший погляд це може звучати як парадокс, але якщо приглянутися ближче до нашої дійсности, то доводиться з жалем ствердити, що ці слова мають глибокий змисл. Хоч поодиноких членів народу називаємо людьми, однак це поняття складається із чинників — душі і тіла. У словах Митрополита Андрея мова власне про цей перший чинник — душу, душевні цінності людини, що рішають про її вартість. Слуга Божий Андрей неначе перекликувався з Тарасом Шевченком, який сказав: „будьте люди, бо лихо вам буде". Обидва вони в цьому випадку сягають до давнього часу — чотири сторіччя перед Христом, коли грецький філософ Діоген вдень зі свічкою в руці шукав людину...

Наведені слова, як і намагання Діогена знайти людину торкаються і нашого ближчого і дальшого оточення. Самолюбство скупість на прихильне слово, неввічливість, байдужість до потреб інших, ворожість, що так часто докочується до ненависти, коротко кажучи, нелюдяність так дуже розпаношилась у сучасному світі. Серед такої дійсности коли зустрінеться справжню людину, треба величати Всевишнього. Такі справжні люди неначе то реґабілітують поняття людини та відновляють віру в її гідність.

Перед двома роками, 20-го грудня 1982 року з наших рядів у Клівленді, Огайо, назавжди вибув редактор Осип Новицький, що був справжньою людиною. Гімназію закінчив у близькому від місця свого народження Вовчинці–Станиславові 1910 року. Відомий спортовець він працював як редактор у спортовому тижневику „Змаг", що появився спочатку у Перемишлі, а згодом у Львові (1937-39). Під час постання Карпатської України (1938) був там кореспондентом львівського щоденника „Новий Час". Після Другої світової війни жив спочатку в СейнтЛуїсі, а пізніше поселився зі своєю родиною у Клівленді. Був співробітником часописів, зокрема щоденників „Свобода" й „Америка". Не бажаючи спричинити ускладнень своїй рідні в підсовєтській Україні, писав під криптонімом ОНО та псевдонімами О. Вовчинецький, О-Гайський, О-Сип. Співробітничав в українській радіопередачі у Клівленді, що її провадив декілька років д-р Іван Турко, і своїми цікавими матеріялами збагачував її програму.

По своїй вдачі ред. О. Новицький був ентузіястом, який беззастережно виконував будь-яку доручену справу, попагував своїм пером українські студії в Гарвардському університеті. З пожертв у пам'ять Покійного створено Видавничий фонд його імени при цьому університеті. Щоб урухомити це видавництво, потрібно усталеної суми грошей, тому збірка на цю ціль продовжується.

Редактор Новицький був завжди готовий підтримувати кожну справу, яку вважав позитивною. Коли я почав редаґувати тижневик „Поступ" у Вінніпеґу, Канада, і звернувся до нього з проханням співробітничати , він відразу же погодився, не питаючись про винагороду. А була вона сміщно низькою, бо видістали від адміністратора „бідних" п'ять долярів за статтю чи фейлетон, — це було велике змагання.

Осип Новицький не відмовлявся послужити своїм пером кожному, хто звернувся до нього з проханням подати до преси вістку про якусь подію і то не тільки загального характеру, витрачаючи на це дорогоцінний час. Не було у нього можливости впорядкувати свої оприлюднені статті, фейлетони і репортажі та видати їх, а напевно, з того матеріялу було б кілька томів.

Він мав феноменальну пам'ять і всебічне знання, був ніби „ходячою енциклопедією". Наприклад, міг з памяті подати осяги передових олімпійських змагунів щонайменше від 1936-го року, а як поліґлот цитував з пам'яті уривки з творів світової літератури. З природи був він веселої вдачі, вносив в товариство відпружуючу атмосферу, часто забавляючи його своїми віршованими гуморесками.

Але понад усе ред. О. Новицький був людиною в повному того слова розумінні. Завжди був готовий допомогти іншим у різних відношеннях. При тому скромний і свідомий того, що добрі діла треба робити, не оглядаючись, чи прийде за це признання. У громадській праці він був свідомий того, що хто чекає за неї винагороди, хоча тільки в моральній площині, тому краще стояти від цієї праці осторонь. Тому він не оґірчувався, а тягнув це ярмо з подиву гідною послідовністю.

У шпиталі, де провів перед відходом у вічність дуже важкий час, його лектурою була, між іншим, книжка Джордані „Святий Павло — апостол і мученик" і можна додати, перший християнський журналіст-публіцист. Він її читав, роздумував та обговорював з деякими, що його відвідували, а з іншими — у телефонічних розмовах.

Українська громада Великого Клівленду понесла в грудні 1982 року дві великі втрати. Крім редактора Новицького, відійшла того самого дня у вічність бл. п. Михайлина Ставнича. Її життя в Україні було також пов'язане зі Станиславівщиною, де вона була довголітньою учителькою. Цю педагогічну працю продовжувала на еміґрації у Клівленді. Свою громадську діяльність М. Ставнича позначила ще двома дуже помітними ділами: вона була рушійною нашою силою побудувати пам'ятника Лесі Українці у Клівленді, як також довгі роки провадила акцію систематичної збірки на фонд „Церква в потребі", яка в загальному принесла 24,000 долярів, що їх передано Патріярхові Йосифові.

Все йде, все минає... Але не минає добра пам'ять про тих спочилих, що своїми особистими духовними прикметами та своєю працею стали взором, як треба жити, щоб принести хвалу Господеві та послужити своєму ближньому.

Роман Данилевич

„Листи читачів" повинні бути не довші, як одна сторінка машинопису, друкована через два інтервали. Лист повинен торкатися тем, порушених тільки на сторінках „Свободи". Реагувати слід до десяти днів після опублікування матеріялу. Якщо лист пишеться рукою, то слід писати його чітко і виразно і також з великими відступами поміж рядками. Редакція застерігає за собою право скорочувати листи й виправляти мову, як і скреслювати різкі вислови.

Пам'яті сотника А. Заліска



Св. п. А. Заліско

Після важкої недуги помер 5-го листопада 1984 року в Джерзі Сиֳті, Н. Дж., сотник Армії УНР сл. п. Андрій Заліско. Панахиду в церкві Св. Тройці відправили в Ню Йорку 7-го листопада о. протопресвітер А. Селепина й о. прот. С. Непріль. Відтак о. А.Селепина попрощав Покійного від парафії, як прикладного парафіянина, що впродовж довгих років сумлінно працював в управі парафії. 8-го листопада згадані священики відправили Службу Божу й Панахиду, відтак тлінні останки перевезли до церкви св. Андрія в Савт Бавнд Бруку, де відправили похоронні обряди оо. А. Селепина, о. С. Непріль і о. М. Ґалета.

Над відкритою могилою промовляли: сотник В. Сердюк, побратим по зброї від київських січових стрільців, що накреслив військовий шлях Покійного, висловив співчуття вдові й родині та висипав на домовину землю з Києва. Відтак прощали від УВО, Матірної ОУН, ІСНО, ОбВУА, Українського Вільного Козацтва, УНДС. Похресник св. п. А. Заліска інж. Іван Роман Дурбак прощав від себе й родини. Вкінці відспівано „Видиш, брате мій".

Тризною проводив інж. Д. Олійник, швагер Покійного. Отець А. Селепина провів молитву „Отче наш". Отець Г. Підгорець прощав Покійного від Блаженнішого Митрополита Мстислава, о. прот. М. Ґалета від Консисторії УПЦ у ЗСА, о. В. Іващук від Української Православної Кредитівки, інж. В. Силенко від Товариства опіки над українськими воєнними інвалідами закликав жертвувати на ту ціль, таку близьку серцю Покійного.

Потім прощали д-р Богданів, мґр І. Базарко, колишній посадник табору українських переселенців в Реґенсбурзі, дякуючи за працю Покійного в управі та за інші прислуги, М. Лютий, інж. Ввриків, П. Островерха, о. прот. С. Непріль, який згадав про добру працю родини Залісків у парафії Св Тройці. Вкінці вдова Ольга й швагер інж. Д. Олійник подякували сердечно священикам і всім, що віддали останню прислугу Покійному. О. прот. С. Непріль провів молитву. Сестрицтво приготовило прийняття.

Андрій Заліско народився 4-го грудня 1900 р. в Любачеві, повіт Рава Руська. До гімназії ходив у Перемишлі. В 1918 році був покликаний до австрійського війська, відбув старшинську школу. Восени 1918 року вступив до київських Січових Стрільців. Як хорунжий кінного загону корпусу Січових Стрільців брав участь у імпозантній військовій ревії після Свята злуки всіх українських земель у Києві на Софійській площі 22-го січня 1919 року, що він описав у вартісному спомині, друкованому у пресі. Брав участь у боях під час походу на Київ влітку 1919 року, потім як сотник 6-ої січово-стрілецької дивізії під проводом ген. М. Безручка брав участь у поході на Київ у 1920 році й в боях аж до листопада 1920 року.

Після закінчення Визвольних Змагань вступив до УВО, брав участь у підпільних акціях, за що був заарештований поляками. Сидів в тюрмі разом з ред. Е. Козаком. Після випущення з тюрми польська влада заборонила йому проживати в Галичині, тому він перейшов на Волинь, де включився в культурно-освітню, шкільну та кооперативну працю. Організував театральні гуртки, ставив вистави разом з дружиною Ольгою з Вишневських. Був членом ОУН, „Просвіти" й інших товариств.

З вибухом Другої світової війни переїхав у Замостє, працював в кооперації, багато допоміг нашим еміґрантам з Галичини. У кінці війни переїхав в Німеччину, осів у Дінґольфінґу, пізніше у таборі Ганґгоферзідлюнґ біля Реґенсбурга, де працював в управі, в економічному відділі.

Приїхавши до Джерзі Сиֳті в Америці подбав про афідавіти і працю для багатьох наших еміґрантів. Працював довгі роки книговодом у Консисторії УПЦ в ЗСА в Савт Бавнд Бруку, в Українській Православній Кредитівці в Ню Йорку, в парафіяльній управі Св. Тройці в Ню Йорку. Належав до ОбВУА, Українського Вільного Козацтва, ОУН, ІСНО, УНС й інших організацій. Нагороджений багатьома військовими орденами: Симона Петлюри, хрестами 50-ліття і 60-ліття відродження українських збройних сил, ювілейно-пропам'ятною відзнакою Січових Стрільців, хрестом Українського Вільного Козацтва та іншими комбатантськими відзнаками.

Св. п. сотник А. Заліско залишив дружину, сина й доньку, 5 внуків і одну правнучку, ближчу й дальшу родину в Україні, Америці й Канаді. Був активним громадянином, допомагав багатьом у потребі, тому й мав багато приятелів. Був веселої, товариської вдачі, любив оповідати про свої воєнні пригоди, шкода , що їх не списав. Був душею товариства, вмів підходити до людей і з'єднувати собі їх. До його численних приятелів належали вже покійні Микола Понеділок і Ікер (Івась Керницький), що так ніби належали до його родини.

„Поховали пана отамана в сиру землю глибоко" — як у пісні співається, але пам'ять про нього довго житиме.

Побратим по зброї

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР ізраїльського уряду Шімон Перез заявив групі журналістів, що Ізраїль зробить все, що буде в його силах, щоб врятувати чорних жидів, які разом з іншими етіопцями помирають з голоду і виснаження в тій африканській країні. Заборону вивезення жидів з Етіопії Перез уважає злочином, бо ця держава і так не має чим прогодувати власного населення і з голоду помирає там все більше й більше осіб. Виступаючи на меморіяльному вечорі в честь покійного сенатора ЗСА Генрі Джексона, Перез підкреслив, що його уряд поробить всі заходи, щоб забезпечити долю тисячів жидів, які ще залишились в Етіопії.

ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА МОГИЛУ

бл. п. РОМАНА СКОРОБОГАТОГО

складаємо 200.00 дол. на Фундацію Українського Вільного Університету в Ню Йорку.

Родині висловлюємо наше глибоке співчуття.

Д-р ЮЛІЯН І АННА ПОЛІТИЛО

В ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

моєї Дорогої і Незабутньої Дружини

бл. п. Письменниці ДАРІЇ ЯРОСЛАВСЬКОЇ СТОЛЯРЧУК

буде відправлена

ПАНАХИДА

в НЕДІЛЮ, 13-го СІЧНЯ 1985 р., о год. 12:30 в полудне в церкві СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ в Нюарку, Н. Дж.

Про молитви за спокій душі Покійної просить

ЧОЛОВІК



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що дня 1-го січня 1985 р. упокоїлася в Бозі в Торонто, Канада

бл. п.

СОФІЯ МОСОРА з дому БОРОВЕЦЬ

уроджена 1925 р. в Україні

У глибокому смутку:

син — ОЛЕКСАНДЕР в Польщі
сестра — ТАНЯ РУДЗІК з чоловіком МИХАЙЛОМ
брат — ІГОР БОРОВЕЦЬ з дружиною ТІНОЮ і родиною
брат — НЕСТОР БОРОВЕЦЬ з дружиною ОЛЕКСАНДРОЮ в Австралії
Родини — РОСТКОВИЧІВ, ВАХНЯНИНІВ і ЯРЕМКЕВИЧІВ та ближча і дальша родина в Америці, Польщі і в Україні.



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що 28-го листопада 1984 р. з Волі Всевишнього відійшов у Вічність на 77 р. життя наш Дорогий Кузин і Стрийко

бл. п.

ІВАН (ЯСЬКО) ДУБАС

бувший член ОУН, бувший член Похідної Групи на Україну, бувший голова спорт. Т-ва „Львів" у Клівленді, Огайо.

ПОХОРОН відбувся 2-го грудня 1984 р. з похоронного заведення Колодій-Собчик, а опісля на цвинтар свв. апост. Петра і Павла в Пармі, Огайо.

•

Щиро дякуємо о. монс. Л. Тимкові за переведення похоронів, п. Іванові Росулові — голові спорт. Т-ва „Львів" за теплі прощальні слова над могилою та всім Приятелям і Знайомим за участь у Панахиді і похоронах.

Залишені в смутку кузини:

ІРИНА ДУБАС зі синами

МІЛЯ і ВІРА з родиною в Україні.

ТОВАРИСТВО „ЗАПОРОЖСЬКА СІЧ" ВІДДІЛ Ч. 234 УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ в ЕЛИЗАБЕТ, Н. Дж.

ділиться з Членами та усім нашим Громадянством сумною вісткою, що у п'ятницю, дня 4-го січня 1985 р., несподівано відійшов у Вічність



бл. п.

ІВАН ІВАНИК

довголітній член Управи, фінансовий секретар нашого Т-ва та діяльний громадський місцевий працівник

ПАНАХИДА у вівторок, дня 8-го січня 1985 р., о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні Krovicki Mc Cracken Funeral Home, 2124 East St. Georges Avenue, Elizabeth, Linden City Line.

ПОХОРОН у середу, 9-го січня 1985 р. з того ж заведення до української католицької церкви св. Володимира в Елизабет, Н. Дж, де о год. 9:30 рано буде відправлена Служба Божа, а опісля Тлінні Останки будуть перевезені на український православний цвинтар св. Андрія в Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.
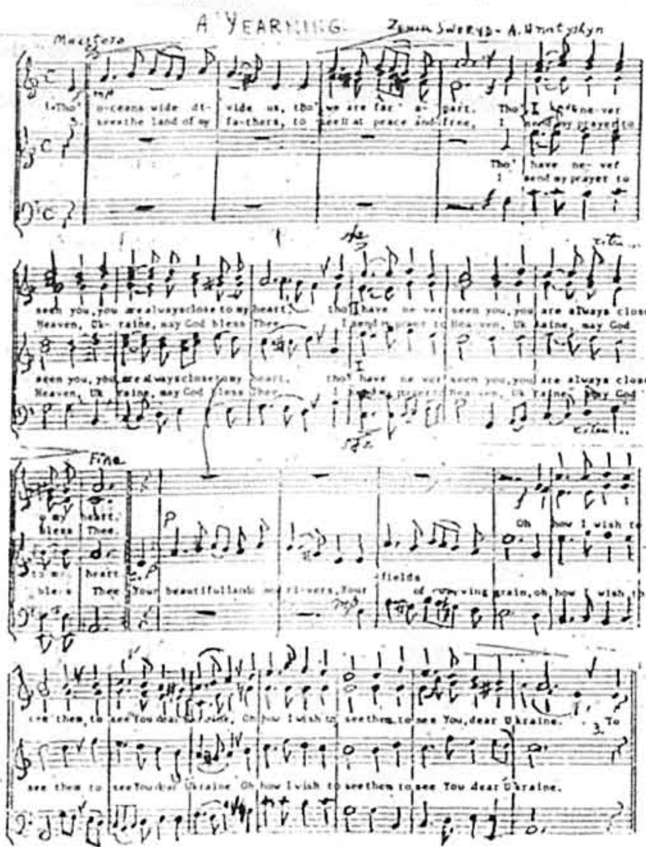
Опечаленій Дружині і Родині Покійного висловлюємо правдиве щире наше співчуття.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

УПРАВА ТОВАРИСТВА

Англійська...

(Закінчення зі стор. 2)



Хоча широкі океани нас
розлучають,
Хоч далеко ми від себе,
Хоч я ніколи тебе не
бачила,
Ти завжди близька мойому
серцю.

Твої прекрасні поля і ріки,
Твої ни ви хвилюючі
збіжжями,
О, як я хочу бачити їх,
Бачити Тебе, дорога
Україно!

Бачити землю моїх
батьків,
Бачити її в мирі і вільною.
Я шлю мої молитви до неба:
Україно, хай Бог тебе
благословить.

Треба додати, що члени хору ,,Боян", які здебільшого теж уроджені поза Україною, ніколи її не бачили, але сповнені глибокою любов'ю до української релігійної і народної пісні, яку вони довгі роки плекають, — відчули ту безпосередню тугу молоденької Зені Сверид і віддали її своїм співом перед композитором під час його відвідин, зробивши йому цим милу несподіванку.

Між іншим, хор ,,Боян" виконував цю пісню в місцевій ратуші міста Перт Амбою під час урочистого відзначення українського Свята Соборности.

І ще хочу додати, що тепер в Перт Амбою, на зарядження посадника міста, площа біля української церкви, переіменована напостійно ,,Український майдан"!

Самосуд...

(Закінчення зі стор. 2)

мо, що зробить Визвольний Фронт і як зареагує П. Саварин. Точно в год. 9-ій обидва вінки були перед пам'ятником Шевченка. Тоді П. Башук сказав: Складаємо разом! Першим поклав президент СКВУ, другим представник ,,Просвіти". Тоді запрошений до слова президент д-р Саварин віддав першенство ,,Просвіті", це ж бо її ювілей; він сам говорив другим. Баталія скінчилася ,,мирно" й громада відітхнула з полегшою.

Реакція д-ра П. Саварина під час усіх тих перипетій була спокійна, подиву гідна. Він завжди змагав до того, щоб внутрішній братній розбрат, для нього теж незрозумілий й нічим невиправданий, втримати в межах ,,чотирьох стін власної хати". Він не пішов на бенкет ,,Просвіти", що його організували теперішні ,,посідачі" установи. З ними разом стрималися від участи десятки громадян, які з ним солідаризувалися й цим виявили свій протест проти аранжерів такого сумного видовища. Але він з'явився на концерті ,,Просвіти", закуповуючи собі квитки як звичайний глядач, де публіка спонтанно привітала його.

Насувається питання: чого шукав в тих днях у Арґентині С. Мудрик, віцепрезидент СКВУ на Европу, і як він міг брати участь в тих скандальних подіях проти президента СКВУ Петра Саварина?! Для цього він не мав ніяких уповноважень від організацій, членів СКВУ з Европи (крім своїх партійних віровизнавців).

Зорганізоване Визвольним Фронтом видовище в Буенос Айресі гармонізувало зі заявою Ігната Білинського на ХІУ конгресі українців в Америці, мовляв — ,,УККА був є і буде єдиним репрезентантом українців у ЗСА". — всупереч рішенню 4-го СКВУ, де визнано дві репрезентації. Гра шита білими нитками: розпочалася підготова ,,опанувати" 5-ий конґрес СКВУ. Будьмо готові дати відсіч цій загрозі.

На світанку нового дня в Атланті

Атланта, Дж. (В. Б.)—У нашому місті повіяло новим вітром і то після того, коли сумні події на останньому Конґресі Американських Українців були відбилися дуже неґативно в українському житті цього міста. Тепер же приїхало сюди певне число нових українських родин, які задумали і пожвавили тут товариське і культурне життя. Ініціяторами цього відродження стали Іриней Гарасимяк і Степан Галик. Ще 4-го червня 1984 р було створено Комітет для організації Українського Культурного Центру в Атланті. Там же було вирішено почати цю акцію товариською вечіркою з мистецькою програмою.

Перший такий вечір відбувся в суботу, 20-го жовтня м. р. в готелі Ваверли. На запрошення організаторів цієї імпрези зголосилося понад 50 осіб. За підготовлення, а головно опрацьовання програми, відповідала Ольга Цегельська, як професійна музична сила. Вона була й душею цієї імпрези. Всі виконавці цієї програми були люди обдаровані мистецькими здібностями. В минулому—це члени хорів, інструментальних ансамблів і солісти.

Перед вечерею І. Герасимяк попросив пастора В. Боровського помолитися. В цій молитві пастор просив, щоб Бог усім нам допоміг працювати в дусі братерської любови, мудро і розумно, а при тому подякував Богові за організаторів і виконавців цієї програми. Після вечері І. Гарасимяк і С. Галик представили себе як тих, що будуть проводити програмою, яка заповідалася українською і англійською мовами.

Першою музичною точкою був виступ двох сестер Ірени Андреадіс і Ліди Чорної, які в супроводі бандур виконали ,,Полтавський танець" і ,,В'язанку-дощ" в аранжировці о. С.К. Пастухова, а крім того, Л. Чорна сама заграла ,,Вільшанську польку" в аранжировці П. Гончаренка. Обидві бандуристки показали добру вмілість гри на бандурі.

Наступною точкою було ,,безіменне тріо", в склад якого входили: І. Гарасимяк, С. Галик і Дмитро Лозінський. Вони дуже гарно співали. Голоси звучали рівно, а сольові заспіви надавали різноманітности. Обробка цих пісень була О. Цегельської, крім першої пісні ,,Думи мої", яку виконано у супроводі бандур О. Цегельської і І. Андреадіс. Супровід бандур був опрацьований Потапенком. Друга пісня ,,Верховина" була виконана в особливій обробці О. Цегельської та в її фортепіяновому супроводі. Закінчили вони піснею ,,Ой, чорна я си, чорна". Відразу від першої пісні жіноче тріо нав'язало добрий контакт з публікою, яка дуже тепло приймала кожну пісню.

Кульмінаційною точкою програми був виступ О. Цегельської, яка перший раз грала як солістка для української публіки в Атланті. Варто згадати, що вона закінчила український музичний інститут у Філядельфії, в клясі проф. Б. Перфецького. Музичний диплом дістала в Темпл університеті, а маґістерський ступінь отримала в університеті в Маямі. Вона заграла дві пісні— ,,Лірницьку пісню" В. Барвінського і ,,Гуцульську токату" Кос-Анатольського. При виконанні першого твору зауважувалося, що своєю грою вона має що сказати слухачеві. Другий твір був зовсім відмінний. Це був зразок модерної музики, написаний в скорому темпо і вимагав досконалої техніки. Тут вона виявила неймовірний запал і блискучу техніку гри. Присутні цей виступ прийняли ентузіястично.

Під кінець програми виступило ще раз ,,Безіменне тріо", що заспівало сантиментальну пісню ,,Ставок заснув" у супроводі бандури. Потім слідувала народна пісня ,,Ой, у вишневому садочку" у супроводі фортепіяна.

Публіка була задоволена, що організатори мали змогу дати їм артистичне переживання на високому рівні.

Поміж присутніми був також і український баптистський пастор С. Крисалка з Мейкону зі своєю дружиною, яка, дякуючи за запрошення, просила українців Атланти допомагати їм при влаштовуванні українських культурних імпрез у Мейконі, де є дуже мало наших людей.

Заключне слово мав С. Галик. Він на прикладах з історії України вказав на те, якою важливою справою має бути поміж нами, українцями на поселеннях, єдність. А І. Гарасимяк пообіцяв, що плянується більше таких вечорів. Вечірку закінчено молитвою, яку провів католицький священик Я. Михайленко.

Тут при кінці варто ще подякувати сердечно всім тим, що були організаторами цієї культурної імпрези, як і виконавцям програми та і всім тим, що прибули на неї. Це скріплює нашу надію на прихід кращих часів для невеличкої української громади в Атланті та взагалі в стейті Джорджія.

БРИТАНСЬКИЙ МАРШАЛ повітряної фльоти Стюарт Менол заявив групі військовиків з Департаменту оборони, що скоріше чи пізніше европейці зрозуміють важливість стратегічної оборонної ініціятиви президента Роналда Реґена, яка, покищо, є одинокою альтернативою оборони від совєтських нуклеарних ракет і цією системою не можна спекулювати. Згаданий маршал прибув до З'єднаних Стейтів Америки на запрошення Крайового стратегічного інформаційного центру і в нюйоркському готелі Парк Пляза зустрівся з вузьким колом спеціялістів, які працюють в ділянці космічної оборони. С. Менол відмічував, що про оборонний плян Р. Реґена пишуть так само погано в Европі, як і в ЗСА, бо тут і там не мають належного зрозуміння до вийнятково доброго проєкту і вважають його перешкодою до переговорів з Москвою та відновлення політики детанту.

У Джерзі Сити помер В. Бутковський

У четвер, 29 грудня 1984 року, на 69-му році життя помер у Джерзі Сити, Н. Дж., Володимир Бутковський, довголітній член 270-го Відділу Братства св. Івана Хрестителя, та касир Надгадсонської Округи УНСоюзу.

Покійний залишив у смутку дружину Анну, сина Володимира з дружиною та дочку Маріянну з чоловіком, чотирьох онуків, брата Стефана та іншу родину й приятелів. Покійного відпровадили 31-го грудня 1984 року на вічний спочинок на цвинтар в Норт Арлінґтоні, Н. Дж., родина та приятелі. Після похоронів родина запросила всіх на тризну.

Управа 270-го Відділу УНС

Допомога на огрівання помешкань

Всі громадяни міста Ню Йорк у віці від 60 років і більше, місячний дохід яких не виносить більше як 747 дол. для одної особи, 1,437 дол. для родини з чотирьох осіб, або 1,986 дол. з шістьох осіб, мають право на одноразову допомогу у сумі 150-250 дол. на опал. Цю допомогу можуть дістати так власники домів, як і комірники. Слід телефонувати на число 334-9774, жадати інформацій та аплікації, яку треба виповнити і відіслати на адресу подану на аплікації.

У минулому році видано суму 80 мільйонів дол. у формі такої допомоги.

Микола Шпитко

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН і віцепрезидент Джордж Буш були формально переобрані на свої пости у понеділок, 7-го січня 1985 року, після того, як на спільній сесії Конґресу були підраховані голоси електорального коледжу. Сесія Конґресу тривала менше ніж півгодини і на ній Дж. Буш, в своїй ролі, згідно з Конституцією президента Сенату проголосив, що він і президент Реґен були перевибрані на наступні чотири роки.

ІНЖЕНЕР КОСМІЧНИХ кораблів 40-річний Томас Патрік Кавано, обвинувачений 7-го січня ц.р. у шпигунстві на користь Совєтського Союзу федеральною лавою присяжних у Лос Анджелесі, Каліф., заявив, що він невинний. Він тричі зустрічався з аґентом ФБІ, який видавав себе за совєтського шпигуна. На цих зустрічах Т. Кавано пробував продати рисунки, документи і всілякі інші інформації, що варті більйони долярів, за 25,000 дол. про американські розвідувальні літаки Совєтському Союзові. Він, здогадно, вкрав ці документи із заавансованої системи відділу Нортроп корпорації в Піко Рівера, де він працював, як інженер з 1981 року. Якщо йому докажуть шпигунство, він може бути засуджений на досмертне ув'язнення.

ДЖАН ЗАККАРО, ЧОЛОВІК демократичної кандидатки на віцепрезидента Джералдін Ферраро, признався до вини у фальшуванні документів, для того, щоб отримати фінанси для свого мультимільйонового бизнесу нерухомого майна у Квінсі, Н. Й. Заккаро через свого адвоката заявив, що він визнає себе винним для того, щоб ,,закінчити цю справу" та щоб ,,заощадити моїй дружині й родині переживання довгого процесу". Дж. Ферраро, коментуючи цю подію, сказала, що її муж — ,,чесна, шляхетна людина", і за його признання до вини вона гордиться ним. Суддя Вищого суду в стейті Ню Йорк Джордж Робертс заявив, що він не засудить Заккаро на ув'язнення, хібащо він не з'явиться до суду, коли буде проголошений вирок йому — 20-го лютого ц.р.

РАФАЕЛ ҐРЕҐОРІЯН власник медичної експортної корпорації міжнародної торгівлі, видворений нещодавно із СССР за шпигунство, заскаржив на 320 мільйонів дол. совєтське міністерство закордонної торгівлі та часопис ,,Ізвєстія", офіційний орган Верховної Ради СССР, за образу. Р. Ґреґоріян заявив, що ,,Ізвєстія" обвинуватили його в тому, що його корпорація, що міститься в Пальо Альто, Каліф., є тільки фасадом, що прикриває американську шпигунську діяльність у Совєтському Союзі. ,,Ізвєстія" подали, що Ґреґоріян, який народився у Волґограді, колишньому Сталінґраді, і добре володіє російською мовою, видавав себе за бизнесмена, займаючись шпигунством в користь ЗСА.

ПРЕСОВЕ АҐЕНТСТВО Ройтерса інформує, що з'їзд письменників Китайської Народної Республіки обрав на голову спілки 81-річного ліберального письменника Ба Джіна і це вказує, що китайські письменники готові боротися за свої права. Неофіційний лідер КНР Денґ Шіаопінґ обіцяв учасникам з'їзду, що компартія і уряд зроблять усе можливе, щоб забезпечити свободу для праці письменників і засудив каригідні події з часів ,,культурної революції", які, мовляв, ніколи не повторяться в Китаї.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 20-го СІЧНЯ 1985 р.

Баффало, Н. Й. Річні Загальні Збори 127-го відділу УНСоюзу відбудуться о год. 1-ій по полудні зараз після Святої Служби Божої, в церковній залі української католицької церкви св. Миколая, при вул. Филмор і Онейда. На порядку нарад: звітування Управи і Контрольної Комісії; слово голови Округи пана Романа Конотопського; дискусія над звітами і уділення абсолюторії уступаючій Управі; вибір нової Управи на 1985 рік. Усіх ВШ. Членів 127 відділу запрошуємо до численної участи.

За Управу відділу:
Василь Шарван, *голова*
Дмитро Пітолай, *секретар*
Марія Гаравус, *фін.-секр.*

SUNDAY JANUARY 27, 1985

The Annual Meeting of the Holy Ghost Br. 237 will be held at the Church Hall of St. Mary's Church, 3rd & Ward Sts. Chester, Pa. after the Divine Liturgy.

Their will be election of officers and discussion for UNA matters.

Michael Kryka, *Secretary*

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ 10-ГО ЛЮТОГО 1985 Р.

Омага, Небраска. Річні загальні збори Т-ва ,,Згода", 354-го Відділу, відбудуться о год. 11:00 рано в залі Укр. Кат. Церкви 2301 Савт 16 Вул. На порядку - звіти Управи і Контрольної комісії та вибір нової Управи на 1985 р.

Просимо усіх членів прибути на збори.

Мирон Війтик

НЕДІЛЯ 13-ГО СІЧНЯ 1985 Р.

Нюарк, Ірвінґтон. Місячні збори Б-ва св. І. Хрестителя, 76 Відділу відбудуться о год. 10:30 ранку в залі Укр. Кат. Церкви при Сенфорд Аве.

Проситься членів прийти та вирівняти залеглі вкладки перед Річними зборами Відділу.

Найкраще платити вкладки чеками і посилати прямо до Відділу на адресу. Julia Demchuk 168 Laurel Ave. Irvington, N.J. 07111.

НЕДІЛЯ 20-ГО СІЧНЯ 1985 Р.

Бриджпорт, Конн. Загальні Річні збори 59 Відділу УНС відбудуться в залі Укр. Католицької Церкви при 457 Noble Ave. о год. 2-ій по полудні.

На порядку: Відкриття. Відчитання протоколу з минулих Річних зборів. Звіт членів Управи і Контрольної комісії. Дискусія над звітами. Вибір нової Управи. Закриття нарад і перекуска.

Степан Тарасюк
Рек. секр. Відділу

НЕДІЛЯ 20-ГО СІЧНЯ 1985 Р.

Парма, Огайо. Звичайні Загальні річні збори Т-ва ім. Івана Франка, Відділ 334 УНС відбудуться дня 20-го січня 1985 р. о год. 12:30 по полудні в залі ,,Cardinal Savings" при 5839 Ridge Rd на Пармі зі слідуючим порядком нарад: звіти Управи і Контрольної комісії, дискусія над звітами, уділення абсолюторії уступаючій Управі, вибір нової Управи і Контр. комісії на 1985 рік, внески і запити.

Проситься членів прибути і вирівняти вкладки.

М. Задерецький предс. **С. Бохонок** фін. секретар
Б. Задорецький

НЕДІЛЯ 20-ГО СІЧНЯ 1985 Р.

Рочестер, Н.Й. Річні збори Б-ва св. Йосафата 217 Відділу відбудуться о год. 2-ій по полудні в церковній залі св. Йосафата з таким порядком: відкриття, відчитання протоколу, звіти, організаційний, фінансовий, хворих, союзові братські справи і дискусія. Потім звіт Контрольної комісії, і затвердження новообраної Управи і Конт. ком. на 1985 р.

Просимо членів прибути і вирівняти залеглі вкладки.

Якщо на означену годину не явиться число членів вказана статутом, збори відбудуться пів години пізніше без огляду на кількість членів будуть правосильні.

По зборах буде перекуска.

Стефан Васьків - предс., Стефан Приймак - фін. секр., Стефан Мартинюк - кас., Дмитро Марґолич, гол. Контр. ком., Марта Пристай чл., Анна Васьків чл.

НЕДІЛЯ 27-ГО СІЧНЯ 1985 Р.

Чикаґо. Загальні збори 399-го Відділу УНС ,,Леви" Чикаґо, відбудуться в неділю, 27-го січня 1985 року о год. 1-шій по полудні, в домівці, ,,Левів".

Членів просимо про численну участь.

За Управу

Ярослав Баторфальви
голова
Роман Б. Припхан
Секретар